

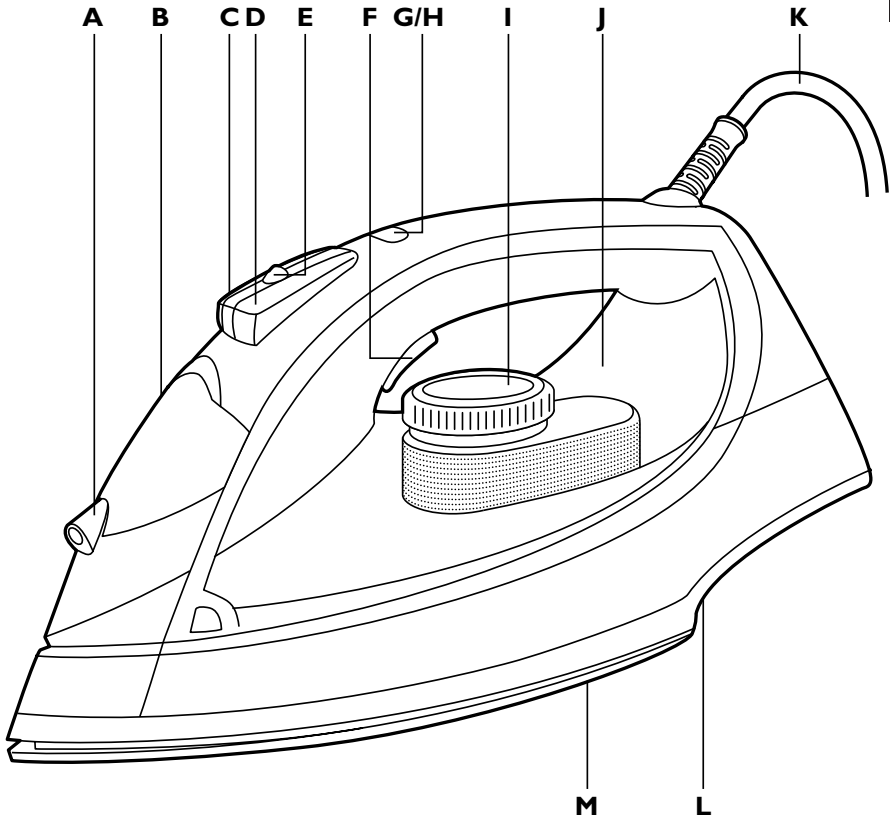
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC4700 SERIES



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	13
ČEŠTINA	21
HRVATSKI	28
MAGYAR	35
ҚАЗАҚША	42
LIETUVIŠKAI	50
LATVIEŠU	57
POLSKI	64
ROMÂNĂ	72
РУССКИЙ	79
SLOVENSKY	87
SLOVENŠČINA	95
SRPSKI	102
УКРАЇНСЬКА	109

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle
- B** Cap of filling opening
- C** Steam boost
- D** Spray button
- E** Steam control
- F** Ionic DeepSteam trigger (GC4740/30 only)
- G** Amber temperature light
- H** Auto-off light (GC4740/30/21/20 only) Ionic DeepSteam light (GC4740/30 only)
- I** Temperature dial
- J** Water tank (GC4740/30 only: with light and auto-off indication)
- K** Mains cord
- L** Type plate
- M** Soleplate
- Not shown: Filling cup
- Not shown: Heat-resistant protective cover (GC4740 only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Note: Remove the cardboard cover from the soleplate before you use the iron for the first time.

Filling the water tank

Type of water to be used

You can use normal tap water to fill the water tank.

Tip: If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3** Open the cap of the filling opening (Fig. 3).
- 4** Tilt the iron backwards and fill the water tank with tap water up to the maximum level with the filling cup (Fig. 4).






Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- 5** Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 5).

Selecting temperature and steam setting

Temperature and steam settings

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Ionic DeepSteam (specific types only)
Linen	Max.			yes
Cotton	●●●			yes
Wool	●●		N.A.	yes
Silk	●	0	N.A.	N.A.
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	0	N.A.	N.A.

- 1** Specific types only: remove the heat-resistant protective cover (Fig. 6).

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.
- 3** To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (see 'Temperature and steam settings' table) (Fig. 7).

Check the laundry care label for the fabric type.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 4** Set the appropriate steam setting (see 'Temperature and steam settings' table) (Fig. 8).

Note: Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature.

- 5** Put the mains plug in an earthed wall socket.
 - ▶ The amber temperature light goes on (Fig. 9).

- 6** When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing. The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting').

Steam ironing

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This ceases after a short while.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting') (Fig. 7).
- 3** Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting') (Fig. 8).

Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Ironing with Ionic DeepSteam (specific types only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper, especially into thick fabrics. This helps you to remove stubborn creases easily.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting') (Fig. 7).
- 3** Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting'). (Fig. 8)
- 4** Press and hold the Ionic DeepSteam trigger (Fig. 10).
 - ▶ The blue Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound (Fig. 11).
- 5** The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases (Fig. 12).

Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.

Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.

Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.

Features

Spray function

You can use the spray function to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 13).

Steam boost function

A steam boost from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of the article to be ironed. The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press and release the steam boost button (Fig. 14).
 - You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc. (Fig. 15)

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

Automatic shut-off function

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- Specific types only: The tank light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function (Fig. 16).
- Sspecific types only: The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.
- To let the iron heat up again, pick up the iron or move it slightly. The tank light (specific types only) or auto-off light (specific types only) stops flashing.

Cleaning and maintenance

Remove the mains plug from the wall socket, set the steam control to position 0 and let the iron cool down before you clean it.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

After ironing

- 1** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 2** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

- 3 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- 1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced.
- 2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1 Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 2 Set the temperature dial to MAX (Fig. 17).
- 3 Put the plug in an earthed wall socket.
- 4 Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 5 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. Gently shake the iron to and fro (Fig. 18).
 - Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 6 Release the steam control as soon as all the water in the tank has been used up. Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

- 1 Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2 Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- 3 Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1 Set the steam control to position 0, unplug the iron and let it cool down.
- 2 Empty the water tank and store the iron on its heel on a stable surface. (Fig. 19)
- 3 Wind the mains cord and fix it with the cord binder.

Heat-resistant protective cover (specific types only)

You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1 Insert the tip of the soleplate into the heat-resistant protective cover (1) and then press down the heel of the iron (2) (Fig. 20).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 21).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Frequently asked questions

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to ☁ or ☁☁ (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.

Problem	Possible cause	Solution
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between and ●●● and MAX.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	The iron has been put in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank before you store the iron. Store the iron on its heel.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Using the Calc-Clean function').
The red auto-off light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off light stops flashing.
The blue tank light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The blue tank light stops flashing.
The iron makes a humming sound.	The Ionic DeepSteam function is on.	If you hear the humming sound when you iron without steam, stop pressing the Ionic DeepSteam trigger. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Дюза за пръскане
- B** Капачка на отвора за пълнене
- C** Парен удар
- D** Бутон за пръскане
- E** Регулиране на парата
- F** Спуск за йонизирана пара DeepSteam (само за GC4740/30)
- G** Кехлибарен индикатор за температурата
- H** Светлинен индикатор за автоматично изключване (само за GC4740/30/21/20), индикатор за йонизирана пара DeepSteam (само за GC4740/30)
- I** Температурен регулатор
- J** Воден резервоар (само за GC4740/30: с лампичка и индикация за автоматично изключване)
- K** Захранващ кабел
- L** Табелка с данни
- M** Гладеща повърхност
- Не е показано: Чашка за пълнене
- Не е показан: Термоустойчив предпазен капак (само за GC4740)

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не допускате захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на ютията.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.

14 БЪЛГАРСКИ

- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията върху петата ѝ и изключете шепсела от контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Подготовка за употреба

Забележка: Свалете картоненото покритие от гладещата плоча, преди да използвате уреда за пръв път.

Наливане на вода в резервоара

Тип вода, който да се използва

За пълнене на водния резервоар можете да използвате нормална чешмяна вода.

Съвет: Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, препоръчваме ви да я смесите с равно количество дестилирана вода или да използвате само дестилирана вода.

- 1 Проверете дали уредът е изключен от контакта.
- 2 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара) (фиг. 2).
- 3 Отворете капачката на отвора за пълнене (фиг. 3).
- 4 Наклонете ютията настрани и с чашката за пълнене налейте вода от чешмата в резервоара за вода до максималното ниво (фиг. 4).






Не пълнете водния резервоар над знака MAX.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

- 5 Затворете капачката на отвора за пълнене (със щракване) (фиг. 5).

Избор на настройка на температурата и парата

Настройки на температурата и парата

Вид тъкан	Настройка на температурата	Настройка на парата	Парен удар	Йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)
Лен	Макс.			Да
Памук	●●●			Да
Вълна	●●		няма данни	Да

Вид тъкан	Настройка на температурата	Настройка на парата	Парен удар	Йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)
Коприна	●	0	няма данни	няма данни
Синтетични тъкани (например акрилни, найлонови, полиамидни, полиестерни)	●	0	няма данни	няма данни

1 Само за определени модели: махнете термоустойчивия предпазен капак (фиг. 6).

Не оставяйте термоустойчивия предпазен капак върху гладещата плоча по време на гладене.

2 Поставете ютията върху петата ѝ.

3 За да зададете необходимата температура на гладене завъртете на температурния регулатор в съответното положение (вж. таблицата “Настройки на температурата и парата”) (фиг. 7).

Проверете етикета за пране на дрехата за вида тъкан.

Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.

Коприна, вълнени и синтетични материји: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, не използвайте функцията за пръскане.

Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

4 Задайте необходимата настройка на парата (вж. таблицата “Настройки на температурата и парата”) (фиг. 8).

Забележка: Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за зададената температура на гладене.

5 Включете щепсела в заземен контакт.

▶ Светва кехлибареният температурен индикатор (фиг. 9).

6 Когато индикаторната лампа с кехлибарен цвят за температурата изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.

По време на гладене индикаторът за температурата от време на време светва.

Използване на уреда

Гладене без пара

1 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).

2 Задайте необходимата температура на гладене (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройка на температурата и парата”).

Гладене с пара

Забележка: При първото използване от ютията може да излезе малко дим. Не след дълго той ще изчезне.

- 1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2 Задайте необходимата температура на гладене (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройка на температурата и парата”) (фиг. 7).
- 3 Задайте необходимата настройка на парата (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройка на температурата и парата”) (фиг. 8).

Забележка: Ютията започва да дава пара веднага след достигането на зададената температура.

Гладене с йонизирана пара DeepSteam (само за определени модели)

Когато използвате функцията гладене с йонизирана пара DeepSteam, парата е по-фина в сравнение с обикновеното гладене с пара. Фината пара прониква по-дълбоко, особено в по-дебелите тъкани. Това спомага за по-лесно премахване на упоритите гънки.

- 1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2 Задайте необходимата температура на гладене (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройка на температурата и парата”) (фиг. 7).
- 3 Задайте необходимата настройка на парата (вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Избор на настройка на температурата и парата”). (фиг. 8)
- 4 Натиснете и задръжте спуська за йонизирана пара DeepSteam (фиг. 10).
- 5 Ютията сега дава йонизирана пара DeepSteam, с което ви помага да премахвате и най-упоритите гънки (фиг. 12).

Забележка: Йонизираната пара е ефикасна само при използване в съчетание с настройка за пара и температура между ●● и MAX.

Забележка: Не използвайте йонизирана пара DeepSteam, когато гладите без пара и/или с ниска настройка за температура. Все пак, гладенето с ниска температура без пара и с включена йонизирана пара няма да повреди ютията.

Забележка: Количеството йонизирана пара DeepSteam може да се изменя в зависимост от температурата на гладене.

Характеристики

Функция за пръскане

Можете да използвате функцията за пръскане за навлажняване на гладеното изделие. Това спомага за премахване на упоритите гънки.

- 1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2 Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул (фиг. 13).

Бутон за допълнителна пара

Допълнителната пара от специалната гладеща повърхност с връх за пара помага за отстраняване на упорити гънки. То подобрява разпръскването на парата към всички части на дрехата за гладене.

Функцията за парен удар може да се използва само при температурни настройки между ●●● и MAX.

1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.

2 Натиснете и отпуснете бутона за парен удар (фиг. 14).

- Функцията за допълнителна пара може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение. Това помага за премахване на гънки от висящи дрехи, пердета и др. (фиг. 15)

Спиране на капенето

Тази ютия има функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата плоча. Когато това стане, вероятно ще чуете звук.

Функция за автоматично изключване

Функцията за автоматично изключване автоматично изключва ютията, ако не е местена известно време.

- Само за определени модели: Индикаторът на резервоара започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена чрез функцията за автоматично изключване (фиг. 16).
- Само за определени модели: Червеният индикатор за автоматично изключване започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена чрез функцията за автоматично изключване.
- За да включите отново нагряването, повдигнете или леко раздвижете ютията. Индикаторът на резервоара (само за определени модели) или индикаторът на автоматичното изключване (само за определени модели) спира да мига.

Почистване и поддръжка

Изключете щепсела от контакта, поставете парния регулатор на положение 0 и оставете ютията да се охлади, преди да я почистите.

Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.

След гладене

1 Избършете люспиците накип и други замърсявания от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

За да запазите гладещата плоча гладка, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистване на гладещата плоча.

2 Почиствайте горната част на ютията с влажна кърпа.

3 Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпраквайте резервоара след промиването му.

Двойна активна система за почистване на накип

Двойната активна система за почистване на накип се състои от пластина за почистване на накип във водния резервоар, в съчетание с функция за почистване на накип.

- 1 Противонакипната пластина предпазва отворите за пара от запушване с варовикови отлагания. Тази пластина действа постоянно и няма нужда от подмяна.
- 2 Функцията за почистване на накип премахва частиците накип от ютията.

Използване на функцията Calc-Clean

Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т. е. по време на гладене от гладещата повърхност падат люспици), използвайте функцията Calc-Clean по-често.

1 Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.

2 Нагласете температурния регулатор на MAX (фиг. 17).

3 Включете щепсела в заземен контакт.

4 Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.

5 Дръжте ютията над мивката. Натиснете и задръжте регулатора на парата на положение за почистване на накип (Calc-Clean). Леко разклатете ютията напред-назад (фиг. 18).

6 От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замърсяванията и накипът (ако има такъв) се промиват навън.

6 Отпуснете регулатора на парата, когато водата в резервоара свърши.

Повторете процеса на почистване на накип, ако в ютията все още има много замърсявания.

След процеса на почистване на накип

1 Включете ютията в контакта и я оставете да се загрее, за да изсъхне гладещата повърхност.

2 Изключете ютията от контакта, когато достигне зададената температура на гладене.

3 Раздвижете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.

4 Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

Съхранение

1 Поставете регулатора на парата в положение 0, изключете ютията от контакта и я оставете да се охлади.

2 Изпразвайте водния резервоар и дръжте ютията винаги на пета върху стабилна повърхност. (фиг. 19)

3 Навийте захранващия шнур и го закрепете със скобата.

Термоустойчив предпазен капак (само за определени модели)

Можете да оставяте ютията върху термоустойчивия предпазен капак веднага след гладенето. Не е нужно първо да изчаквате ютията да изстине.

Не използвайте термоустойчивия предпазен капак по време на гладене.

1 Вмъкнете върха на гладещата повърхност в термоустойчивия предпазен капак (1), след което натиснете надолу петата на ютията (2) (фиг. 20).

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 21).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в

международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Често задавани въпроси

Ако уредът изобщо не работи или не работи добре, проверете първо в долния списък. Ако проблемът не е споменат в този списък, уредът вероятно е дефектен. В такъв случай препоръчваме да го занесете на вашия търговец на уреди на Philips или в упълномощен от Philips сервиз.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Температурният регулатор е поставен в положение MIN.	Поставете температурния регулатор в необходимото положение.
Ютията не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (вж. "Подготовка за употреба", раздел "Пълнене на резервоара за вода").
	Парният регулатор е нагласен в положение 0.	Нагласете парния регулатор на ☁ или ☁ (вж. глава "Подготовка за употреба", раздел "Избор на настройка на температурата и парата").
	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето.	Задайте температура на гладене, подходяща за парно гладене (●● на MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне кехлибареният температурен индикатор, преди да започнете да гладите.
Ютията не произвежда парен удар.	Използвали сте функцията парен удар твърде често за кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията парен удар.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура за гладене, при която може да се използва функцията парен удар (●●● на MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне кехлибареният температурен индикатор, преди да използвате функцията парен удар.
При гладене върху плата има капки вода.	Не сте затегнали добре капачката на отвора за пълнене.	Натиснете капачката така, че да чуете щракване.
	Във водния резервоар е сложена някаква добавка.	Изплакнете резервоара за вода и не слагайте никакви препарати в него.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Използвали сте функцията за парен удар при температурна настройка под ●●●.	Нагласете температурния регулатор на положение между ●●● и MAX.
От гладещата плоча капе вода, след като ютията е изстинала или е прибрана.	Ютията е поставена в хоризонтално положение с все още останала в резервоара вода.	Изпразвайте водния резервоар, преди да приберете ютията. Дръжте ютията винаги на пета.
По време на гладене от гладещата плоча падат люспици и нечистотии.	Твърдата вода образува люспици в гладещата плоча.	Използвайте един или няколко пъти функцията за премахване на накип Calc-Clean (вж. глава "Почистване и поддръжка", раздел "Използване на функцията Calc-Clean").
Червеният индикаторът за автоматично изключване мига (само за определени модели).	Функцията автоматично изключване е изключила ютията (вж. глава "Характеристики").	Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията за автоматично изключване. Червеният индикатор на автоматичното изключване спира да мига.
Синият индикатор на водния резервоар започва да мига (само за определени модели).	Функцията автоматично изключване е изключила ютията (вж. глава "Характеристики", раздел "Автоматично изключване").	Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията автоматично изключване. Червеният индикатор на автоматичното изключване спира да мига.
Ютията издава жужащ звук.	Функцията за йонизирана пара DeepSteam е включена.	Ако чувате жужащ звук при гладене без пара, спрете да натискате спуська за йонизирана пара DeepSteam. Функцията за йонизирана пара DeepSteam няма ефект, когато гладите без пара.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Tryska rozprašovače
- B** Víčko plnicího otvoru
- C** Parní ráz
- D** Tlačítko rozprašovače
- E** Regulátor páry
- F** Tlačítko funkce Ionic DeepSteam (pouze model GC4740/30)
- G** Oranžová kontrolka teploty
- H** Kontrolka automatického vypnutí (pouze modely GC4740/30/21/20) Kontrolka funkce Ionic DeepSteam (GC4740/30 only)
- I** Volič teploty
- J** Nádržka na vodu (pouze typy GC4740/30: s kontrolkou osvětlení a automatického vypnutí)
- K** Napájecí kabel
- L** Štítek s označením typu
- M** Žehlicí plocha
 - Nezobrazeno: plnicí nádobka
 - Nezobrazeno: Tepluvzdorný ochranný kryt (pouze typ GC4740)

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku nikdy neponořujte do vody.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.

Upozornění

- Přístroj připojte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy 0, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Žehličku vždy pokládejte a používejte na stabilním a vodorovném povrchu.

- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

Poznámka: Před prvním použitím žehličky sejměte z žehlicí plochy kryt z kartonu.

Naplnění nádržky na vodu

Typ použitelné vody

Pro plnění nádržky na vodu můžete použít normální vodu z kohoutku.

Tip: Pokud je voda ve vaší oblasti příliš tvrdá, doporučujeme vám přimíchat stejné množství destilované vody nebo použít pouze destilovanou vodu.

- 1 Přesvědčte se, že je zástrčka přístroje odpojena ze zásuvky.
- 2 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry) (Obr. 2).
- 3 Otevřete víčko plnicího otvoru (Obr. 3).
- 4 Nakloňte žehličku dozadu a pomocí plnicí nádoby naplňte nádržku na vodu po značku maximálního množství (Obr. 4).






Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.

Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.

- 5 Uzavřete víčko plnicího otvoru (ozve se zaklapnutí) (Obr. 5).

Volba nastavení teploty a páry

Nastavení teploty a páry

Typ tkaniny	Nastavení teploty	Nastavení páry	Parní ráz	Funkce Ionic DeepSteam (pouze některé typy)
Len	Maximum			ano
Bavlna	●●●			ano
Vlna	●●		N.A.	ano
Hedvábí	●	0	N.A.	N.A.
Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester).	●	0	N.A.	N.A.

- 1 Pouze některé typy: sejměte ochranný tepluvzdorný kryt (Obr. 6).

Nenechávejte ochranný tepluvzdorný kryt na žehlicí ploše v průběhu žehlení.

2 Žehličku postavte na zadní stěnu.

3 Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy (viz tabulka „Nastavení teploty a páry“) (Obr. 7).

Typ tkaniny naleznete na štítku prádla.

Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět.

Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete je na rubové straně, abyste zamezili vzniku lesklých míst. Chcete-li předejít vzniku skvrn, nepoužívejte rozprašovač.

Začněte žehlit materiály, které vyžadují nejnižší teplotu, tedy například syntetické materiály.

4 Vyberte odpovídající nastavení páry (viz tabulka „Nastavení teploty a páry“) (Obr. 8).

Poznámka: Přesvědčte se, že vybrané nastavení je vhodné pro vybranou teplotu žehlení.

5 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

► Rozsvítí se oranžová kontrolka teploty (Obr. 9).

6 Když oranžová kontrolka teploty zhasne, chvíli vyčkejte a teprve potom začněte žehlit.

Kontrolka teploty se během žehlení občas rozsvítí.

Použití přístroje

Žehlení bez páry

1 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).

2 Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).

Žehlení s párou

Poznámka: Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy přestane.

1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.

2 Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“) (Obr. 7).

3 Vyberte odpovídající nastavení páry (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“) (Obr. 8).

Poznámka: Žehlička začne vytvářet páru, jakmile je dosaženo nastavené teploty.

Žehlení s funkcí Ionic DeepSteam (pouze některé typy)

Pokud během žehlení s párou používáte funkci Ionic DeepSteam, je pára produkovaná během žehlení jemnější než při běžném žehlení párou. Jemná pára pronikne do tkaniny hlouběji, zejména do silných materiálů. To usnadňuje odstranění nepoddajných záhybů.

1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.

2 Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“) (Obr. 7).

3 Vyberte odpovídající nastavení páry (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“) (Obr. 8).

4 Stiskněte a podržte spoušť funkce Ionic DeepSteam (Obr. 10).

► Rozsvítí se modrá kontrolka Ionic DeepSteam a ozve se bzučení (Obr. 11).

5 Žehlička vytváří páru Ionic DeepSteam a pomáhá odstranit i ty nejodolnější záhyby (Obr. 12).

Poznámka: Funkce Ionic DeepSteam je účinná pouze tehdy, je-li použita v kombinaci s nastavením páry a teploty mezi ●● a MAX.

Poznámka: Nepoužívejte funkci Ionic DeepSteam během žehlení bez páry nebo při nastavení nízké teploty. Žehlení při nízkých teplotách bez páry se zapnutou funkcí Ionic DeepSteam však žehličku nepoškodí.

Poznámka: Výstup páry Ionic DeepSteam může být v závislosti na teplotě žehlení pokaždé jiný.

Funkce

Funkce rozstříkávání

Pro navlhčení oděvu k žehlení můžete použít funkci rozprašovače. Ta pomáhá odstranit nepoddajné záhyby.

- 1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2 Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku (Obr. 13).

Funkce parního rázu

Parní ráz z žehlicí plochy se speciální napařovací špičkou Stem Tip pomáhá odstranit nepoddajné záhyby. Parní ráz umožňuje rozložení páry do všech částí žehleného oblečení.

Funkci parního impulsu je možné použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena mezi ●●● a MAX.

- 1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2 Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu (Obr. 14).
 - Funkci parního rázu lze také použít, držíte-li žehličku ve svislé poloze. To je užitečné při odstraňování záhybů u zavěšených oděvů, záclon atd. (Obr. 15)

Systém Drip stop

Funkce Drip Stop zabraňuje vytváření páry v případě, že byla nastavena nedostačující teplota žehličky, aby ze žehlicí plochy neodkapávala voda. V takovém případě můžete uslyšet zvuk.

Funkce automatického vypnutí

Funkce automatického vypínání automaticky vypne žehličku, pokud jste s ní určitou dobu nepohnuli.

- Pouze některé typy: Kontrolka nádržky začne blikat, což označuje, že byla žehlička vypnuta funkcí automatického vypnutí (Obr. 16).
- Pouze některé typy: Po automatickém vypnutí žehličky začne blikat červená kontrolka automatického vypnutí.
- Chcete-li žehličku znovu zahřát, zdvihněte ji nebo s ní lehce pohněte. Kontrolka nádržky (pouze některé typy) nebo kontrolka automatického vypnutí (pouze některé typy) přestane blikat.

Čištění a údržba

Před čištěním odpojte síťovou zástrčku od zásuvky ve zdi, regulátor páry nastavte do polohy 0 a nechte žehličku vychladnout.

Nenalévejte do nádržky ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

Po žehlení

- 1 Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

- 2 Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.

- 3** Nádržku na vodu pravidelně vyplachujte vodou. Po vypláchnutí ji vyprázdněte.

Odvápňovací systém Double-Active

Dvojitý aktivní systém čištění vodního kamene se skládá z odvápňovacích tablety a funkce čištění vodního kamene Calc-Clean.

- 1 Odvápňovací tableta zabraňuje ucpání parních otvorů usazeninami. Tableta je neustále aktivní a není třeba ji vyměňovat.
- 2 Funkce Calc-Clean odstraňuje částičky vodního kamene ze žehličky.

Použití funkce Calc-Clean

Funkci Calc-Clean používejte jednou za dva týdny. Pokud by voda ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá (například pokud by se na žehlicí ploše vytvářely šupinky), používejte funkci Calc-Clean častěji.

- 1** Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny.

Neenalévejte do nádržky ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

- 2** Nastavte regulátor teploty na MAX (Obr. 17).

- 3** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.

- 4** Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.

- 5** Podržte žehličku nad dřezem. Nastavte regulátor páry do polohy Calc-Clean a podržte jej. Zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu (Obr. 18).

- 6** Ze žehlicí plochy začne vystupovat horká voda a pára. Tím se odplaví všechny nečistoty a šupinky vodního kamene.

- 6** Po vyprázdnění nádržky na vodu tlačítko regulátor páry uvolněte.

Pokud žehlička stále obsahuje množství nečistot, postup opakujte.

Po ukončení procesu Calc-Clean

- 1** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky a nechte žehličku zahřát, aby se žehlicí plocha usušila.

- 2** Když žehlička dosáhla nastavené teploty, vypojte ji ze zásuvky.

- 3** Přezehlete lehce kus starší tkaniny, abyste ze žehlicí plochy odstranili případné nečistoty z vody.

- 4** Před uložením nechte žehličku vychladnout.

Uskladnění

- 1** Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte žehličku a nechte ji vychladnout.

- 2** Vyprázdněte nádržku na vodu a žehličku uchovávejte postavenou na zadní stěnu na stabilním povrchu. (Obr. 19)

- 3** Stočte síťový kabel a zajistěte jej pomocí pásky na kabel.

Ochranný tepluvzdorný kryt (pouze některé typy)

Žehličku můžete uložit na tepluvzdorný ochranný kryt ihned po žehlení. Není nutné nechat žehličku nejprve vychladnout.

Ochranný tepluvzdorný kryt nepoužívejte během žehlení.

- 1** Vložte špičku žehlicí plochy do ochranného tepluvzdorného krytu (1) a poté stlačte zadní část žehličky dolů (2) (Obr. 20).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 21).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Nejčastější dotazy

Pokud přístroj nefunguje nebo nepracuje správně, zkontrolujte nejprve níže uvedený seznam. Pokud problém není v seznamu uveden, bude přístroj pravděpodobně poškozen. V takovém případě odнесите přístroj k vašemu prodejci nebo do autorizovaného servisu Philips.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha je studená.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.
	Volič teploty je nastaven na hodnotu MIN.	Nastavte volič teploty do požadované polohy.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitolu Příprava k použití, odstavec Plnění odnímatelného zásobníku vodou).
	Regulátor páry je nastaven do polohy 0.	Nastavte regulátor páry do polohy ☁ nebo ☁ (viz kapitola „Příprava k použití“, část „Nastavení teploty a páry“).
	Žehlicí plocha není dostatečně horká nebo je zapnutá funkce Drip-stop.	Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s párou (●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a počkejte se žehlením, dokud oranžová kontrolka teploty nezhasne.
Žehlička nevytváří parní ráz	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Zvolte teplotu, při které lze použít funkci parního rázu (●●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a před použitím funkce parního rázu počkejte, až kontrolka teploty zhasne.
Během žehlení na tkaninu kape voda.	Nezavřeli jste správně víčko plnicího otvoru.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.
	Přidali jste do nádržky chemikálii.	Vypláchněte nádržku a nenalévejte do ní žádnou chemikálii.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Funkci parního rázu jste použili při nastavení teploty pod ●●●.	Nastavte volič teploty do pozice mezi ●●● a MAX.
Z žehlicí plochy, po jejím vychladnutí a uložení, odkapává voda.	Žehlička byla uložena ve vodorovné poloze a v nádržce na vodu zůstala voda.	Před uložením žehličky vyprázdněte nádržku na vodu. Žehličku uchovávejte postavenou na zadní stěnu.
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Šupinky se vytvářejí kvůli nadměrně tvrdé vodě.	Použijte jednu nebo několikrát funkci Calc-Clean (viz kapitola „Čištění a údržba“, část „Použití funkce Calc-Clean“).
Kontrolka automatického vypnutí bliká (pouze některé typy).	Funkce automatického vypnutí vypnula žehličku (viz kapitola „Funkce“).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Červená kontrolka automatického vypnutí přestane blikat.
Modrá kontrolka nádržky bliká (pouze některé typy).	Funkce automatického vypnutí vypnula žehličku (viz kapitola „Funkce“, část „Funkce automatického vypnutí“).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Modrá kontrolka nádržky přestane blikat.
Žehlička bzučí.	Je zapnutá funkce Ionic DeepSteam.	Je-li slyšet během žehlení bez páry bzučení, přestaňte mačkat spoušť funkce Ionic DeepSteam. Funkce Ionic DeepSteam nemá žádný účinek při žehlení bez páry.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Mlaznica za paru
- B** Poklopac otvora za punjenje
- C** Dodatna količina pare
- D** Gumb za paru
- E** Kontrola pare
- F** Okidač DeepSteam za ioniziranu paru (samo GC4740/30)
- G** Žuti indikator temperature
- H** Indikator automatskog isključivanja (samo GC4740/30/21/20) Indikator DeepSteam za ioniziranu paru (samo GC4740/30)
- I** Regulator temperature
- J** Spremnik za vodu (samo GC4740/30: s odgovarajućim indikatorom i indikatorom automatskog isključivanja)
- K** Kabel mrežnog napajanja
- L** Pločica s oznakom
- M** Površina za glačanje
 - Nije prikazano: posudica za punjenje
 - Nije prikazano: Zaštitna folija otporna na toplinu (samo GC4740)

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj 0, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Glačalo uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Priprema za korištenje

Napomena: Prije prve upotrebe glačala uklonite kartonsku zaštitu s površine za glačanje.

Punjenje spremnika za vodu

Vrsta vode koju je potrebno koristiti

Spremnik vode možete napuniti običnom vodom iz slavine.

Savjet: Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode ili koristite samo destiliranu vodu.

- 1 Provjerite je li aparat isključen iz napajanja.
- 2 Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 2).
- 3 Otvorite poklopac otvora za punjenje (Sl. 3).
- 4 Nagnite glačalo prema natrag i pomoću posudice za punjenje napunite spremnik za vodu vodom iz slavine do najviše razine (Sl. 4).






Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

- 5 Zatvorite poklopac otvora za punjenje ('klik') (Sl. 5).

Odabir postavki temperature i pare

Postavke temperature i pare

Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare	Ionic DeepSteam (samo neki modeli)
Lan	Maks.			da
Pamuk	●●●			da
Vuna	●●		N.A.	da
Svila	●	0	N.A.	N.A.
Sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	N.A.	N.A.

- 1 Samo neki modeli: skinite zaštitnu foliju otpornu na toplinu (Sl. 6).

Nemojte ostavljati zaštitnu foliju na površini za glačanje tijekom glačanja.

- 2 Postavite glačalo uspravno.

- 3** Za podešavanje potrebne temperature glačanja okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj (tablica “Postavke temperature i pare”) (Sl. 7).

Vrstu tkanine provjerite na ušivenoj markici.

Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, odredite odgovarajuću temperaturu glačanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja.

Svila, vuna i sintetika: glačajte ih s obrnute strane kako bi spriječili pojavu sjajnih mrlja. Također, nemojte koristiti funkciju raspršivanja.

Glačanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glačanja, kao što je sintetika.

- 4** Postavite odgovarajuću postavku pare (tablica “Postavke temperature i pare”) (Sl. 8).

Napomena: Provjerite odgovara li odabrana postavka pare postavljenoj temperaturi glačanja.

- 5** Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.

▶ Žuti indikator temperature se uključuje (Sl. 9).

- 6** Kad se žuti indikator temperature isključi, pričekajte neko vrijeme prije početka glačanja.

Indikator temperature će se tijekom glačanja povremeno uključivati i isključivati.

Korištenje aparata

Glačanje bez pare

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).
- 2** Postavite potrebnu temperaturu glačanja (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”).

Glačanje s parom

Napomena: Prilikom prvog korištenja glačala možda ćete primijetiti malo dima, ali on će nestati nakon kratkog vremena.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Postavite potrebnu temperaturu glačanja (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”) (Sl. 7).
- 3** Postavite odgovarajuću postavku pare (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”) (Sl. 8).

Napomena: Glačalo će početi proizvoditi paru čim se postigne postavljena temperatura.

Glačanje uz Ionic DeepSteam (samo neki modeli)

Kada koristite funkciju Ionic DeepSteam tijekom glačanja s parom, čestice pare bit će sitnije od čestica koje nastaju tijekom uobičajenog glačanja s parom. Sitne čestice pare prodiru dublje u tkaninu, posebno debelu tkaninu. To olakšava uklanjanje nabora koji se teško glačaju.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Postavite potrebnu temperaturu glačanja (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”) (Sl. 7).
- 3** Postavite odgovarajuću postavku pare (poglavlje “Priprema za korištenje”, odjeljak “Odabir postavki temperature i pare”). (Sl. 8)
- 4** Pritisnite i zadržite okidač DeepSteam za ioniziranu paru (Sl. 10).
▶ Plavi indikator pare s ionima se uključuje i čuje se šuštanje (Sl. 11).
- 5** Glačalo sada proizvodi ioniziranu paru koja vam pomaže pri uklanjanju i najjačih nabora (Sl. 12).

Napomena: Funkcija Ionic DeepSteam učinkovita je samo kada se koristi u kombinaciji s postavkama pare i temperature između ●● i MAX.

Napomena: Nemojte koristiti funkciju stvaranja iona kada glačate bez pare ilili na niskim temperaturama. Međutim, glačanje na niskim temperaturama bez pare s uključenom funkcijom stvaranja iona neće oštetiti glačalo.

Napomena: Mlaz iona može se razlikovati, ovisno o temperaturi glačanja.

Značajke

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete koristiti za vlaženje predmeta koji želite izgllačati. To pomaže pri uklanjanju tvrdokornih nabora.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glačate (Sl. 13).

Funkcija jakog mlaza pare

Jaki mlaz pare iz posebnog vrha Steam Tip površine za glačanje olakšava uklanjanje nabora koji se teško glačaju. Mlaz pare poboljšava raspodjelu pare na svaki dio odjevnog predmeta. Funkcija dodatne količine pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●●● i MAX.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare (Sl. 14).
 - Dodatna količina pare može se koristiti i kad je glačalo u okomitom položaju. To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd. (Sl. 15)

Funkcija zaustavljanja kapanja

Ovo glačalo ima funkciju za zaustavljanje kapanja: glačalo automatski prestaje proizvoditi paru kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode iz površine za glačanje. Kad se to dogodi, čut ćete zvučni signal.

Funkcija automatskog isključivanja

Funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje glačalo ako ga duže vrijeme niste pomaknuli.

- Samo neki modeli: Indikator spremnika za vodu treperi naznačujući da je glačalo isključeno pomoću funkcije automatskog isključivanja (Sl. 16).
- Samo neki modeli: Crveni indikator funkcije automatskog isključivanja treperi naznačujući da je glačalo isključeno pomoću funkcije automatskog isključivanja.
- Za ponovno zagrijavanje glačala, podignite ga ili lagano pomaknite. Indikator spremnika (samo neki modeli) ili indikator funkcije automatskog isključivanja (samo neki modeli) prestaje treperiti.

Čišćenje i održavanje

Iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice, postavite kontrolu pare u položaj 0 i ostavite glačalo da se ohladi prije čišćenja.

U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

Nakon glačanja

- 1** Očistite komadiće kamenca i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti žičanu spužvicu, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.

- 2** Očistite gornji dio glačala vlažnom tkaninom.
- 3** Redovito ispirite spremnik vodom. Nakon ispiranja ispraznite spremnik za vodu.

Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca

Sustav s dvostrukim djelovanjem protiv nakupljanja kamenca (Double-Active Calc System) sastoji se od tablete Anti-Calc koja se nalazi u spremniku za vodu i funkcije Calc-Clean.

- 1 Tableta protiv kamenca sprječava taloženje kamenca na otvorima za izlaz pare. Tableta je stalno aktivna i nije je potrebno mijenjati.
- 2 Funkcija Calc-Clean uklanja komadiće kamenca.

Korištenje funkcije Calc-Clean

Funkciju Calc-Clean koristite svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamenca), koristite tu funkciju i češće.

- 1** Potpuno napunite spremnik za vodu.

U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 2** Regulator temperature postavite na MAX (Sl. 17).
- 3** Umetnite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 4** Kad se indikator temperature ugasi, izvucite utikač iz utičnice.
- 5** Držite glačalo iznad sudopera. Gurnite kontrolu pare u položaj Calc-Clean i zadržite je. Nježno protresite glačalo naprijed-nazad (Sl. 18).
- ▶ Iz površine za glačanje izlaze para i kipuća voda. Nečistoća i komadići kamenca (ako ih ima) se ispiru.

- 6** Otpustite kontrolu pare čim se sva voda iz spremnika potroši.

Ako u glačalu još ima nečistoće, ponovite postupak Calc-Clean.

Nakon postupka Calc-Clean

- 1** Uključite utikač u zidnu utičnicu i ostavite glačalo da se zagrije kako bi se površina za glačanje osušila.
- 2** Isključite napajanje glačala kad dostigne postavljenu temperaturu glačanja.
- 3** Lagano glačajte komad tkanine kako bi ste s površine za glačanje uklonili moguće mrlje.
- 4** Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije odlaganja.

Spremanje

- 1** Postavite kontrolu pare u položaj 0, isključite glačalo iz struje i ostavite ga da se ohladi.
- 2** Ispraznite spremnik za vodu i odložite glačalo u uspravnom položaju na stabilnu površinu. (Sl. 19)
- 3** Namotajte kabel za napajanje i pričvrstite ga kopčom.

Zaštitna folija otporna na toplinu (samo neki modeli)

Glačalo možete odložiti na zaštitnu foliju otpornu na toplinu neposredno nakon glačanja. Ne morate ga prvo ostaviti da se ohladi.

Nemojte koristiti zaštitnu foliju tijekom glačanja.

- 1** Vrh površine za glačanje umetnite u zaštitnu foliju otpornu na toplinu (1), a zatim pritisnite donji dio glačala (2) (Sl. 20).

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 21).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Često postavljana pitanja

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo pogledajte popis u nastavku. Ako problem nije spomenut na popisu, aparat je vjerojatno neispravan. U tom slučaju aparat odnesite prodavaču ili u ovlaštenu Philips servisni centar.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je priključeno na napajanje, ali je površina za glačanje hladna.	Problem je u napajanju.	Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature postavljen je na MIN.	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj.
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
	Kontrola pare je postavljena u položaj 0.	Postavite kontrolu pare na ☁ ili ☂ (poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Odabir postavki temperature i pare").
Glačalo ne proizvodi dodatnu količinu pare.	Glačalo nije dovoljno vruće i/ili je uključena funkcija zaustavljanja kapanja.	Odaberite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom (●● do MAX). Postavite glačalo u uspravan položaj i pričekajte da se žuti indikator temperature isključi prije početka glačanja.
	Prečesto ste koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovnog korištenja dodatne količine pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare (●●● do MAX). Prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare glačalo stavite u okomiti položaj i pričekajte da se žuti indikator temperature isključi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Tijekom glačanja na tkaninu padaju kapi vode.	Niste ispravno zatvorili poklopac otvora za punjenje.	Pritišćite poklopac dok ne začujete 'klik'.
	Stavili ste sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu.	Isperite spremnik za vodu i ne stavljajte sredstva za čišćenje.
Nakon što se glačalo ohladilo ili nakon što ste ga spremili iz površine za glačanje kapa voda.	Funkciju dodatne količine pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Postavite regulator temperature na položaj između ●●● i MAX.
	Glačalo je postavljeno u vodoravan položaj, a preostala voda se nalazi u spremniku.	Ispraznite spremnik za vodu prije odlaganja glačala. Glačalo odložite u okomitom položaju.
Tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Tvrda voda stvara kamenac unutar površine za glačanje.	Upotrijebite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje", odjeljak "Korištenje funkcije Calc-Clean").
Crveni indikator automatskog isključivanja treperi (samo neki modeli).	Funkcija automatskog isključivanja je isključila glačalo (poglavlje "Značajke").	Polako pomičite glačalo kako biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crveni indikator automatskog isključivanja će prestati treperiti.
Plavi indikator spremnika treperi (samo neki modeli).	Funkcija automatskog isključivanja isključila je glačalo (poglavlje "Značajke", odjeljak "Funkcija automatskog isključivanja").	Polako pomičite glačalo kako biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Plavi indikator spremnika prestat će treperiti.
Glačalo zuji.	Uključena je funkcija Ionic DeepSteam.	Ako čujete zujanje tijekom glačanja bez pare, prestanite pritiskati okidač Ionic DeepSteam. Funkcija Ionic DeepSteam nema učinka kada glačate bez pare.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Vízpermetező orr
- B** Vízbetöltő nyílás fedele
- C** Gőzlövet
- D** Vízpermetező gomb
- E** Gőzvezérlés
- F** Ionic DeepSteam kapcsoló (csak a GC4740/30 típusoknál)
- G** Sárga színű hőmérsékletjelző fény
- H** Automatikus kikapcsolást jelző fény (csak a GC4740/30/21/20 típusoknál) Ionic DeepSteam jelzőfény (csak a GC4740/30 típusoknál)
- I** Hőfokszabályozó
- J** Víztartály (csak a GC4640i és GC4630 típusoknál: fényjelzéssel és automatikus kikapcsolás jelzőfényel)
- K** Hálózati vezeték
- L** Típusazonosító tábla
- M** Vasalótalp
 - Nincs a képen: töltőpohár
 - Nincs a képen: hővédő talpborítás (GC4740)

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a vasalót vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelben vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló forró talpához.

Vigyázat!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályozót 0 fokozatra, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- Mindig stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a vasalót.

- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Előkészítés

Megjegyzés: A készülék első használata előtt vegye le a vasalótalp karton burkolatát.

A víztartály feltöltése

A használandó víz típusa

A víztartály normál csapvízzel tölthető.

Tipp: Ha a víz túl kemény lakhelyén, használjon fele-fele arányban kevert desztillált víz és csapvíz keveréket, vagy csak desztillált vizet.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék dugóját kihúzta-e a fali konnektorból.
- 2** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz) (ábra 2).
- 3** Nyissa ki a töltőnyílást (ábra 3).
- 4** Döntse a vasalót hátra, és a töltőpohárral töltsen meg a víztartályt a maximális jelzésig csapvízzel (ábra 4).

Ne töltsen a víztartályt a MAX jelzés fölé.

Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

- 5** Zárja be a betöltőnyílást kattanásig (ábra 5).

A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása

Hőfok- és gőzbeállítások

A textília típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat	Gőzlövet	Ionic DeepSteam (csak bizonyos típusoknál)
Vászon	Max.			igen
Pamut	●●●			igen
Gyapjú	●●		N.A.	igen
Selyem	●	0	N.A.	N.A.
Műszál anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)	●	0	N.A.	N.A.

- 1** Csak bizonyos típusoknál: távolítsa el a hővédő talpat (ábra 6).

Vasalás közben ne hagyja a hővédő talpburkolatot a vasalótalpon.

- 2** Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.

- 3** Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe fordításával (lásd a „Hőfok- és gőzbeállítások” című táblázatot) (ábra 7).

A textília típusát a ruhadíkmén találja.

Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és műszál anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok. A foltok keletkezésének elkerülése érdekében ne használja a vízpermet funkciót.

Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

- 4** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd a „Hőfok- és gőzbeállítások” című táblázatot) (ábra 8).

Megjegyzés: A kiválasztott gőzbeállítás feleljen meg a beállított vasalási hőmérsékletnek:

- 5** Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.

▶ A sárga hőmérsékletjelző világítani kezd (ábra 9).

- 6** A sárga hőmérsékletjelző kikapcsolása után várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz. Vasalás közben a hőmérsékletjelző fény időnként bekapcsol.

A készülék használata

Vasalás gőz nélkül

- 1** Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).
- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).

Gőzölős vasalás

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl. Ez a jelenség hamar megszűnik.

- 1** Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét) (ábra 7).
- 3** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét) (ábra 8).

Megjegyzés: Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, megindul a gőzölés.

Vasalás az Ionic DeepSteam funkcióval (csak bizonyos típusoknál)

Ha az Ionic DeepSteam funkciót használja gőzölős vasalás közben, finomabb gőz keletkezik, mint a szokványos gőzölős vasalásnál. A finomabb gőz mélyebbre hatol, különösen vastagabb textília esetén. Így a makacsabb gyűrődések is könnyedén eltávolíthatók.

- 1** Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 2** Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét) (ábra 7).
- 3** Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét). (ábra 8)
- 4** Tartsa nyomva az Ionic DeepSteam funkció adagológombját (ábra 10).
- ▶ Az Ionic DeepSteam funkció kék jelzőfénye világítani kezd, és zümmögő hang hallható (ábra 11).

5 A vasaló ekkor Ionic DeepSteam gőzt fejleszt, hogy segítsen eltávolítani még a legmakacsabb gyűrődéseket is (ábra 12).

Megjegyzés: Az Ionos Mélygőzölés funkció csak a gőzölés funkcióval együtt, ●● és MAX közötti hőfokozaton működik hatékonyan.

Megjegyzés: Ne használja az Ionos Mélygőzölés funkciót, ha gőzölés nélkül és/vagy alacsony hőfokon vasal. Bár az Ionos Mélygőzölés funkció alacsony hőmérsékleten történő bekapcsolása, illetve gőz nélküli vasalás sem károsítja a vasalót.

Megjegyzés: A kiáramló Ionos Mélygőzölés gőz erőssége időközben a vasalási hőmérséklettől függően változhat.

Jellemzők

Vízpermet funkció

A vízpermet funkcióval benedvesítheti a vasalni kívánt anyagot. Segítségével a makacsabb gyűrődések is eltávolíthatók.

1 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.

2 A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát (ábra 13).

Gőzlövet funkció

A különleges gőzölős orral ellátott vasalótálpból kiáramló gőzlövet megkönnyíti a makacs gyűrődések eltávolítását. A gőzlövetnek köszönhetően a gőz a nehezen elérhető helyekre is eljut. A gőzlövet funkció kizárólag ●●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

1 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.

2 Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot (ábra 14).

- A gőzlövet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható. Így a felfüggesztett textíliák, függönyök stb. gyűrődéseinek kisimítására is alkalmas. (ábra 15)

Cseppzáró rendszer

A vasaló cseppzáró funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok túl alacsony. Ez meggátolja a víz csepegését a vasaló talpából. Ilyenkor esetleg zaj hallható.

Automatikus kikapcsolás

Az automatikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót, ha nem mozdítja meg egy ideig.

- Csak bizonyos típusoknál: A tartály jelzőfénye villogva jelzi, ha a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (ábra 16).
- Csak bizonyos típusoknál: Az automatikus kikapcsolás vörös jelzőfénye villogva jelzi, ha a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta a készüléket.
- A vasaló újbóli felemelkedéséhez emelje fel vagy enyhén mozgassa meg a készüléket. Ekkor a tartály jelzőfénye (csak bizonyos típusoknál) vagy az automatikus kikapcsolást jelző fény (csak bizonyos típusoknál) nem villog tovább.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból, állítsa a gőzvezérlő gombot 0 pozícióba, és hagyja lehűlni a készüléket.

Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.

A vasalást követő teendők

- 1 Törölje le a vasalótalpról a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A vasalótalp épségének megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érintkezzen fémtárggyal. Tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet és más vegyszert.

- 2 A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.
- 3 Rendszeresen öblítse ki a víztartályt, majd az öblítés után ürítse ki.

Kettős vízkőmentesítő rendszer

A kettős vízkőmentesítő rendszer azt jelenti, hogy a vízkőmentesítő tablettá együttműködik a vízkőmentesítés funkcióval a víztartályban.

- 1 A vízkőmentesítő tablettá megakadályozza, hogy a vízkő eltömje a gőznyílásokat. A tablettá folyamatosan aktív, nem szükséges cserélni.
- 2 A vízkőmentesítő funkció eltávolítja a vízkőlerakódásokat a vasalóból.

A vízkőmentesítő funkció alkalmazása

A vízkőmentesítő funkciót kéthetente alkalmazza. Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz (pl. ha vasaláskor vízkődarabkák jönnek ki a vasalótalpból), akkor gyakrabban alkalmazza ezt a funkciót.

- 1 Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.

- 2 Állítsa a hőmérsékletet a MAX jelzésig (ábra 17).
- 3 Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorba.
- 4 Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 5 Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a gőzvezérlés gombot Calc-Clean pozícióban tartva óvatosan rázogassa a készüléket (ábra 18).

Amennyiben ezek után is sok szennyeződés marad a vasalóban, ismételje meg az eljárást.

A vízkőmentesítést követő teendők

- 1 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba, és hagyja felmelegedni a készüléket, hogy a talp megszáradjon.
- 2 A beállított hőfok elérése után húzza ki a hálózati dugót a földelt fali konnektorból.
- 3 Óvatosan mozgassa a forró vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.
- 4 Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

Tárolás

- 1 Állítsa a gőzvezérlőt „0” pozícióba, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzataból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2 Ürítse ki a víztartályt, és tárolja a vasalót stabil felületen, a sarkára állítva. (ábra 19)
- 3 Tekerse fel a hálózati kábelt és rögzítse a kábeltartóval.

Hővédő talpborítás (csak bizonyos típusoknál)

A vasalót akár azonnal a vasalás befejezése után is ráhelyezheti a hővédő talpra, nem kell megvárnia, amíg a vasaló lehűl.

Vasalás közben ne használja a hővédő talpburkolatot.

1 Illessze a vasalótalp orrát a hővédő talpborításba (1), majd nyomja le a vasaló sarkát (2) (ábra 20).

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készüléket szelektív hulladékként kell kezelni. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 21).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Gyakran ismétlődő kérdések

Ha a készülék nem megfelelően vagy egyáltalán nem működik, először nézze át az alábbi hibalistát. Ha a hiba nem szerepel a listán, a készülék valószínűleg meghibásodott. Ez esetben forduljon a Philips szaküzletéhez vagy hivatalos Philips szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló hálózati dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	A hőfokszabályzó MIN fokozatra van állítva.	Állítsa a hőfokszabályozót a megfelelő fokozatra.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. fejezet „A víztartály feltöltése” c. részét).
	A gőzszabályzó 0 fokozatban van.	Állítsa a gőzvezérlőt ☁ vagy ☁ állásba (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőfok és a gőzbeállítás kiválasztása” című részét).
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy bekapcsolt a cseppzáró funkciót.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd várja meg, hogy a sárga hőmérsékletjelző fény kialudjon, mielőtt elkezdje a vasalást.
A vasaló nem ad gőzlövetet.	A gőzlövet funkciót rövid idő alatt túl gyakran használta.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben, és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A vasaló nem elég meleg.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd a gőzölvet funkció használata előtt várja meg, hogy a sárga hőmérsékletjelző fény kialudjon.
Vasalás közben vízcseppek cseppennek az anyagra.	Nincs megfelelően lezárva a töltőnyílás.	Nyomja le a zárókupakot kattanásig.
	Adalékanyag került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, és ne tegyen bele semmiféle adalékanyagot.
	●●● alatti hőmérsékleten használta a gőzölvet funkciót.	Állítsa a hőfokszabályzót a ●●● és a MAX helyzet közé.
A vasaló lehűlése után vagy tárolás közben víz csepeg a vasalótálpból.	A vasaló vízszintes helyzetben van, és a víztartályban maradt víz.	A vasaló tárolása előtt ürtse ki a víztartályt, és tárolja a vasalót a sarkán.
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótálpból.	A kemény víz vízkőlerakódásokat képez a vasalótálp belsejében.	Alkalmazza a vízkőmentesítő funkciót egyszer vagy többször (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezet „A vízkőmentesítő funkció alkalmazása” című részét).
Az automatikus kikapcsolást jelző vörös fény villog (csak bizonyos típusoknál).	Az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (lásd a „Jellemzők” című fejezetet).	A biztonsági kikapcsoló rendszer kikapcsolásához enyhén mozdítsa meg a vasalót. Ekkor az automatikus kikapcsolást jelző vörös fény kialszik.
A víztartály kék jelzőfénye villog (csak bizonyos típusoknál).	Az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (lásd a „Jellemzők” fejezet „Automatikus kikapcsolás” című részét).	A biztonsági kikapcsoló rendszer kikapcsolásához enyhén mozdítsa meg a vasalót. Ekkor a víztartály kék jelzőfénye nem villog tovább.
A vasaló zümmögő hangot ad.	Az Ionos Mélygőzölés funkció be van kapcsolva.	Ha gőzölés nélküli vasalás közben zümmögő hangot hall, engedje fel az Ionic DeepSteam funkció adagológombját. Az Ionic DeepSteam funkció hatástalan, ha gőzölés nélkül vasal.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді «www.philips.com/welcome» веб-бетінде тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Су шашатын түтік
- B** Су құятын ыдыстың қақпағы
- C** Буды күшейту
- D** Су шашу түймесі
- E** Бу деңгейін реттегіш
- F** Ionic DeepSteam триггері (тек GC4740/30 үлгілерінде)
- G** Кәріптас түсті температура жарығы
- H** «Автоматты өшу» шамы (тек GC4740/30/21/20 үлгілерінде) Ionic DeepSteam шамы (тек GC4740/30 үлгілерінде)
- I** Температураны реттеу дөңгелегі
- J** Су ыдысы (тек GC4740/30 үлгілерінде: шамы және автоматты өшу көрсеткіші бар)
- K** Тоқ сымы
- L** Серия тақтайшасы
- M** Үтіктің табаны
- Көрсетілмеген: Су толтыратын ыдыс
- Көрсетілмеген: ыстыққа төзімді қорғау қаптама (тек GC4740 үлгісінде)

Маңызды

Құралды қолданбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық құрал ретінде сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

Абайлаңыз!

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Ашасы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құралды түсіріп алсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips қызмет орталығында, Philips ұсынған қызмет орталығында немесе тиісті білімі бар мамандар алмастыру керек.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құралды пайдалану нұсқауларыңсыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалар) бұл құралды қолдануына болмайды.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Тоқ сымын үтігіңіздің ыстық астыңғы табанына тигізбеңіз.

Ескерту

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған ыдысты толтырып немесе босатып жатқанда және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін 0 күйіне қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған тоқ сымын суырып тастаңыз.
- Үтікті әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Өтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып, құрал қолдануға қауіпсіз деуге болады.

Қолдануға дайындық

Ескертпе: Үтікпен алғаш қолданарда астыңғы табанынан орамасын алып тастаңыз.

Су ыдысын толтыру**Қолдануға болатын су түрі**

Сіз су ыдысын толтыру үшін әдеттегі ағын суды қолдануыңызға болады.

Кеңес: Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз дұрыс болады.

- 1** Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.
- 2** Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз (Сурет 2).
- 3** Су құятын ыдыстың қақпағын ашыңыз (Сурет 3).
- 4** Үтікті артқа қарай еңкейтіп, суға арналған сыйымдылыққа су құятын ыдыспен максимум деңгейіне дейін су құйыңыз (Сурет 4).

Су ыдысына ЕҢ ЖОҒ. көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.

Өтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.

- 5** Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады) (Сурет 5).

Температура және бу бағдарламасын таңдау

Температура және бу бағдарламалары

Мата түрі	Температура параметрі	Бу параметрі	Буды күшейту	Ионды DeepSteam түймесі (тек арнайы түрлерінде ғана)
Кендір	Максимум			Иә
Мақта	●●●			Иә
Жүн	●●		N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)	Иә
Жібек	●	0	N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)	N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)
Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полимид, полиэстер)	●	0	N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)	N.A. (Қамтамасыз етіле алмайды)

1 Тек арнайы түрлерінде ғана: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабынын алып тастаңыз (Сурет 6).

Үтіктеп жатқанда, ыстыққа төзімді қорғаныс жабылғысын астыңғы табанында қалдырмаңыз.

2 Үтікті тігінен қойыңыз.

3 Керек үтіктеу температурасын орнату үшін, температура түймесін қалаған ұстанымға бұраңыз («Температура және бу бағдарламалары» кестесін қараңыз) (Сурет 7).

Мата түрін анықтау үшін, заттың құлақша қағазын қараңыз.

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кетпес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс.

Дақтар қалмас үшін, су шашу қызметін қолданбаған дұрыс.

Ең төмен үтіктеу температурасын қажет ететін заттардан, мысалы синтетикалық талшықтардан жасалған заттардан бастап үтіктеңіз.

4 Керекті бу бағдарламасын орнатыңыз («Температура және бу бағдарламалары» кестесін қараңыз) (Сурет 8).

Ескертпе: Таңдаған бу бағдарламаңыз үтіктеуге таңдаған температура бағдарламасына сәйкес келетін болсын.

5 Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.

► Сары температура жарығы жанады (Сурет 9).

6 Температураны білдіретін сары жарық сөнгеннен кейін, шамалы күтіп, үтіктей бастаңыз. Температураны білдіретін жарық, үтіктеп жатқанда анда-санда қайта жанып/сөніп отырады.

Құрылғыны қолдану

Бусыз үтіктеу

- 1 Бу деңгейін реттегішті 0 (= бусыз) күйіне апарыңыз.
- 2 Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Температура және бу бағдарламаларын таңдау» тармағындағы «Қолдануға дайындық» бөлігін қараңыз).

Бумен үтіктеу

Ескертпе: Алғаш рет қолданып жатқанда, үтік біраз түтінденуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

- 1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
- 2 Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Температура және бу бағдарламаларын таңдау» тармағындағы «Қолдануға дайындық» бөлігін қараңыз) (Сурет 7).
- 3 Керекті бу бағдарламасын орнатыңыз («Температура және бу бағдарламаларын таңдау» тармағындағы «Қолдануға дайындық» бөлігін қараңыз) (Сурет 8).

Ескертпе: Үтік бұды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

Ионды DeepSteam функциясымен үтіктеу (тек арнайы түрлерінде ғана)

Сіз Ионды DeepSteam функциясын бумен үтіктеп жатқанда қолданған болсаңыз, онда шығарылған бу әдеттегі бумен үтіктегенде шығатын бұдан дәлірек болады. Дәл шығарылған бу матаға тереңірек еніп, қатты қыртыстарды жеңілірек кетіруге көмек береді.

- 1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
- 2 Керекті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Температура және бу бағдарламаларын таңдау» тармағындағы «Қолдануға дайындық» бөлігін қараңыз) (Сурет 7).
- 3 Керекті бу бағдарламасын орнатыңыз («Температура және бу бағдарламаларын таңдау» тармағындағы «Қолдануға дайындық» бөлігін қараңыз). (Сурет 8)
- 4 Ионды Терең Бу тартпасын басып, ұстап тұрыңыз (Сурет 10).
- 5 Көгілдір Ионды Терең Бу жарығы жанып, ызылдаған дыбыс естисіз (Сурет 11).
- 5 Енді үтігіңіз Ионды DeepSteam шығарып, сізге тіпті өте қатты қыртыстарды кетіруге көмектеседі (Сурет 12).

Ескертпе: Ionic DeepSteam функциясы ●● және MAX («ЕҢ ЖОҒ.») арасындағы температура параметрі мен бу параметрі бірге қолданғанда ғана нәтижелі жұмыс істейді.

Ескертпе: Бусыз үтіктеп жатқанда және/немесе төмен температурамен үтіктеп жатқанда Ионды DeepSteam функциясын қолданбаңыз. Дегенмен, төмен температурамен және бусыз үтіктеп жатқанда Ионды DeepSteam функциясы қосулы болған күнде де ол үтікке зақым тигізбейді.

Ескертпе: Ионды DeepSteam шығарылуы үтіктеп жатқан температураңызға байланысты, әр уақытта әр түрлі болуы мүмкін.

Мүмкіндіктер

Су шашу функциясы

Сіз су шашу функциясын қолданып, үтіктегелі жатқан затты дымқылдатсаңыз болады. Осының арқасында сіз қатты қыртыстарды кетіресіз.

1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.

2 Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз (Сурет 13).

Буды күшейту функциясы

Арнайы Бу Ұшы бар астыңғы табаны шығаратын бу ағымы қатты қыртысты кетіруге көмектеседі. Бу ағымы үтіктелгелі жатқан заттың әрбір бөлігіне таратылу мүмкіндігін кеңітеді. Буды күшейту функциясын ●●● және MAX («ЕҢ ЖОҒ.») аралығындағы температура күйлерінде ғана пайдалануға болады.

1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.

2 Буды күшейту түймесін басыңыз (Сурет 14).

- Үтікті тігінен ұстап тұрып та буды күшейту функциясын пайдалануға болады. Бұл ілулі тұрған киімдердегі, перделердегі, т.б. қыртыстарды кетіруге ыңғайлы. (Сурет 15)

Су тамшыларын тоқтату

Бұл үтіктің су тамшыларын тоқтататын қызметі бар: егер температура өте төмен болса, астыңғы табанынан су тамшыламас үшін, үтік бу шығаруын тоқтатады. Бұл қызмет қосылғанда, сіз дыбыс естисіз.

Автоматты түрде сөну функциясы.

Электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі, егер үтік біраз уақыт бойы қозғалтылмаған болса, ол автоматты түрде үтікті өшіреді.

- Тек арнайы түрлерінде ғана: үтіктің автоматты түрде сөндіру функциясы арқылы өшкендігін білдіру үшін ыдыс жарығы жыпылықтай бастайды (Сурет 16).
- Тек арнайы түрлерінде ғана: үтіктің автоматты түрде сөндіру функциясы арқылы өшкендігін білдіру үшін қызыл автоматты түрде сөну жарығы жыпылықтай бастайды.
- Үтікті қайта қыздыру үшін үтікті көтеріңіз немесе жай қозғаныз. Ыдыс жарығы (тек арнайы түрлерінде ғана) немесе автоматты түрде сөну жарығы (тек арнайы түрлерінде ғана) жыпылықтағанын тоқтатады.

Тазалау және күтіп ұстау

Қабырғадағы розеткадан тоқ сымын шығарып, бу бақылау түймесін 0 ұстанымына апарып, үтікті тазалар алдында оны суытып алыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

Үтіктеуден кейін

1 Үтіктің табанындағы қалдықтарды немесе басқа қоспаларды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалайтын құралдармен сүртіп алыңыз.

Үтіктің табанын тегіс етіп сақтау үшін оның металды заттарға қатты соқпауын қадағалаңыз. Үтіктің табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.

2 Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

3 Су ыдысын әрдайым таза сумен шайып отырыңыз. Шайып болғаннан соң су ыдысын босатып қойыңыз.

Екі Еселендірілген Қақ Жүйесі

Double-Active Calc жүйесінде Calc-Clean функциясымен біріктірілген су ыдысындағы Anti-Calc таблеткасы болады.

- 1 Анти калькуляторлық тақта қаспақтармен бу шығатын тесіктердің қоқыстануынан сақтайды. Тақта әрдайым белсенді және оны алмастырудың керегі жоқ.
- 2 Қақ тазалау қызметі, қаспақтардан тазалайды.

Қақтан тазалау функциясын қолдану

Қақ тазалау қызметін екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса (мысалы, үтіктеп жатқанда қоқымдар үтіктің астыңғы табанынан шығатын болса), қақ тазалау қызметін жиірек қолданған дұрыс.

1 Су ыдысын ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

2 Температура бағдарламасын бұрайтын дөңгелекті МАХға қойыңыз (Сурет 17).

3 Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.

4 Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.

5 Үтікті бақалшақ үстінен ұстаңыз. Бу бақылау түймесін Қақтан Тазалау ұстанымына апарып, ұстап тұрыңыз. Жәймен үтікті ары бері сілкіңіз (Сурет 18).

• Бу және қайнаған су үтіктің табанынан шығады. Қоқымдар мен қалдықтар (егер бар болса) жуылып кетеді.

6 Су ыдысындағы су таусылған бойда бу деңгейін реттегіш түймесін босатыңыз.

Егер үтікте әлі де қоқымдар болса, Calc-Clean функциясын тағы да қолданыңыз.

Calc-Clean функциясын аяқтағаннан кейін

1 Үтікті қабырғадағы розеткаға қосып, астыңғы табаны кепкенше қыздырыңыз.

2 Таңдап қойған үтіктеу температурасына жеткенде, үтікті тоқтан суырыңыз.

3 Ыстық үтікті қолданылған шүберектің үстімен жәймен жүргізіңіз, сонда үтіктің астыңғы табанында пайда болуы мүмкін дақтар кетеді.

4 Үтікті жинап қоятынның алдында, оны суытып алыңыз.

Сақтау

1 Бу бақылау түймесін 0 ұстанымына апарып, үтікті тоқтан суырып, оны суытып алыңыз.

2 Су ыдысын босатып, үтікті аяғынан тұрғызып, тегіс жерде сақтаңыз. (Сурет 19)

3 Тоқ сымын орап, оны қыстырғышпен бекітіп қойыңыз.

Көрсетілмеген: Ыстыққа төзімді қорғаныш жабыны (тек арнайы түрлерінде ғана)

Үтікті қолданып болғаннан кейін, оны бірден ыстыққа төзімді жабылғыға салып сақтап қойсаңыз да болады. Үтікті алдын ала суытудың қажеті жоқ.

Үтігіп жатқанда ыстыққа төзімді қорғаныш жабылғысын қолданбаңыз.

1 Астыңғы табанның ұшын ыстыққа төзімді қорғаныш жабылғысына кіргізіңіз (1) содан соң үтіктің аяғын төмен қарай басыңыз (2) (Сурет 20).

Қоршаған орта

- Тозғаннан кейін құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастамай, арнайы қайта өңдеу орнына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізіңіз (Сурет 21).

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арзыданыңыз.

Жиі қойылатын сұрақтар

Егер құрал жұмыс жасамаса, немесе дұрыс жұмыс жасамаса, төменде көрсетілген тізімді қараңыз. Егер сіздің мәселеніз ол тізімде болмаса, онда құралдың бір ақауы бар болуы мүмкін. Онда біз сізге Philips дилеріне немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына барыңыз деп кеңес береміз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Үтік ток көзіне қосылған, бірақ оның табаны қызбай тұр.	Қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Температураны реттеу деңгелегі ЕҢ ТӨМ. мәніне орнатылған.	Температура деңгелегін керекті күйге келтіріңіз.
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Су ыдысына су құйыңыз. («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Су ыдысына су құю» бөлігін қараңыз).
	Бу деңгейін реттегіш 0 күйіне қойылған.	Буды бақылау тұтқасын ☁ немесе ☁ күйіне орнатыңыз. («Пайдалануға дайындық» тарауындағы «Температура және бу параметрлерін таңдау» бөлімін қараңыз).
	Үтік жеткілікті түрде қызған жоқ немесе су тамшыларын тоқтататын функция қосылған.	Бумен үтіктеуге сәйкес келетін температураны таңдаңыз (●● және MAX («ЕҢ ЖОҒ.») аралығында). Үтіктемес бұрын үтікті тігінен қойып, сары түсті температура шамы сөнгенше күтіңіз.
Үтік бу ағымын шығармайды.	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.
	Үтіктің қызуы жеткіліксіз.	Үтіктеу температурасын буды күшейту функциясын пайдалануға болатын күйге орнатыңыз (●●● және MAX («ЕҢ ЖОҒ.») аралығында). Буды күшейту функциясын пайдаланбас бұрын үтікті тігінен қойып, сары түсті температура шамы сөнгенше күтіңіз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Үтіктеу барысында матаға су тамшылары тамады.	Мүмкін сіз су құятын тесікшенің қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.	Қақпақты сырт ете түскен дыбыс естігенше басыңыз.
	Су ыдысына қоспа қосып жіберген боларсыз.	Су ыдысын шайып жіберіңіз, оған ешқандай қоспа құймаңыз.
	Мүмкін буды күшейту функциясын температура көрсеткіші ●●● күйінен төмен болғанда қолданған боларсыз.	Температура дөңгелегін ●●● және MAX («ЕҢ ЖОҒ.») арасындағы бір параметрге орнатыңыз.
Үтікті суытып қойғаннан кейін немесе жинап қойғаннан кейін үтіктің табанынан су тамшылап тұр.	Мүмкін үтікті көлбеу ұстанымына су ыдысында су бар бола тұра қойған боларсыз.	Үтікті сақтап қояр алдында су ыдысын босатып қойыңыз. Үтікті аяғынан тұрғызып сақтаңыз.
Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қоқымдар мен қалдықтар шығып жатыр.	Кермек су пайдаланғаннан үтік табанында қақ пайда болады.	Қақтан тазалау функциясын бір немесе бірнеше рет қолданыңыз («Тазалау және күту» тармағындағы «Қақтан тазалау функциясы» бөлігін қараңыз).
Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жыпылықтай бастайды (тек арнайы түрлерінде ғана).	Автоматты сөну функциясы үтікті сөндіріп тастаған болар («Мүмкіндіктер» тармағын қараңыз).	Үтікті жәймен қозғап, автоматты сөну функциясын тоқтатыңыз. Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жымыңдағанын тоқтатады.
Ыдыстың көк жарығы жыпылықтай бастайды (тек арнайы түрлерінде ғана).	Автоматты сөну функциясы үтікті сөндіріп тастаған болар («Автоматты сөну функциясы» тармағындағы «Мүмкіндіктер» бөлігін қараңыз).	Үтікті жәймен қозғап, автоматты сөну функциясын тоқтатыңыз. Көгілдір ыдыс жарығы жымыңдағанын тоқтатады.
Үтік ызылдаған дыбыс шығарады.	Ионды DeepSteam функциясы қосулы тұр.	Сіз ызылдаған дыбысты бусыз үтіктеп жатқанда естисіз. Ионды DeepSteam түймесін басуды тоқтатыңыз. Ионды DeepSteam функциясы бусыз үтіктеп жатқанда қолданылса еш әсер бермейді.

Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Purškimo antgalis
- B** Užpildymo angos dangtelis
- C** Garo srovė
- D** Purškimo mygtukas
- E** Garo reguliatorius
- F** Jonizuotų garų jungiklis (tik GC4740/30)
- G** Gintaro spalvos temperatūros lemputė
- H** Automatinio išsijungimo lemputė (tik GC4740/30/21/20), Jonizuotų garų lemputė (tik GC4740/30)
- I** Temperatūros diskelis
- J** Vandens bakelis (tik GC4740/30: su lempute ir automatinio išsijungimo indikatoriumi)
- K** Maitinimo tinklo laidas
- L** Informacijos apie tipą lentelė
- M** Lygintuvo padas
 - Nerodoma: piltuvėlis
 - Nerodoma: karščiui atsparus apsauginis gaubtas (tik GC4740)

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

Perspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklavimo plokštelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas, arba, jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas prisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.

Įspėjimas

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleidžiant vandenį iš jo bei palikdami lygintuvą bent porai akimirkų: nustatykite garų reguliatorių ties „0“, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Lygintuvą statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Paruošimas naudoti

Pastaba: Prieš naudodami lygintuvą pirmą kartą, nuimkite nuo pado plokštės kartoninį dangtį.

Vandens bakelio pripildymas

Naudojamas vanduo

Norėdami pripildyti vandens bakelį, galite naudoti įprastą vandenį iš čiaupo.

Patarimas: Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, lygiomis dalimis maišykite jį su distiliuotu vandeniu arba naudokite tik distiliuotą vandenį.

- 1 Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- 2 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų) (Pav. 2).
- 3 Atidarykite užpildymo angos dangtelį (Pav. 3).
- 4 Palenkite lygintuvą atgal ir į vandens bakelį piltuvėliu pripilkite vandens iki maksimalios vandens lygio žymos (Pav. 4).






Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.

Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

- 5 Uždarykite pripildymo angos dangtelį (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 5).

Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas

Temperatūros ir garų nustatymai

Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas	Garų srovė	Jonizuotų garų jungiklis (tik specifiniuose modeliuose)
Linas	Maks.			taip
Medvilnė	●●●			taip
Vilna	●●		N.A.	taip
Šilkas	●	0	N.A.	N.A.
Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)	●	0	N.A.	N.A.

- 1 Tik specifiniuose modeliuose: nuimkite karščiui atsparų apsauginį dangtį (Pav. 6).

Lyginimo metu ant lygintuvo nepalikite karščiui atsparaus apsauginio dangčio.

- 2 Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.

3 Norėdami nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, pasukite temperatūros reguliavimo diską į atitinkamą padėtį (žr. lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“) (Pav. 7).

Pažiūrėkite į drabužių etiketę, kad sužinotumėte audinio rūšį.

Jei nežinote, iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiamą temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.

Silkinės, vilnonės ir sintetinės medžiagos: lyginkite išvirkščią audinio pusę, taip išvengsite švytinčių dėmių. Kad išvengtumėte dėmių, nenaudokite purškimo funkcijos.

Pradėkite lyginti nuo gaminių, kuriems reikia žemiausios lyginimo temperatūros, pvz., pagamintiems iš sintetinių audinių.

4 Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. lentelę „Temperatūros ir garų nustatymai“) (Pav. 8).

Pastaba: Įsitikinkite, kad pasirinktas garų nustatymas yra tinkamas nustatytai lyginimo temperatūrai.

5 Maitinimo kištukąjunkite į įžemintą sieninį el. lizdą.

▶ Įsiziebė gintaro spalvos temperatūros lemputė (Pav. 9).

6 Kai užges gintaro spalvos temperatūros lemputė, truputį palaukite ir tik tada pradėkite lyginti.

Lyginant temperatūros lemputė kartkartėmis vis užsidegs.

Prietaiso naudojimas

Lyginimas be garų

1 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų).

2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“).

Lyginimas su garais

Pastaba: Pirmą kartą naudojamas lygintuvus gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.

1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.

2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“) (Pav. 7).

3 Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“) (Pav. 8).

Pastaba: Lygintuvus pradeda skleisti garus, kai tik pasiekama nustatyta temperatūra.

Lyginimas su jonizuotais garais (tik specifiniuose modeliuose)

Kai lygindami garais naudojate jonizuotų garų funkciją, garai skleidžiami geriau nei lyginant įprastais garais. Geresni garai įsikverbia giliau, ypač į storus audinius. Tai padeda lengvai pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.

2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“) (Pav. 7).

3 Nustatykite atitinkamą garų nustatymą (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“). (Pav. 8)

4 Paspauskite ir palaikykite jonizuotų garų jungiklį (Pav. 10).

▶ Pradeda šviesti mėlyna jonizuotų garų lemputė ir pasigirsta zvimbiantis garsas (Pav. 11).

5 Lygintuvus gamina jonizuotus garus, kad galėtumėte pašalinti net ir sunkiai įveikiamas raukšles (Pav. 12).

Pastaba: Jonizavimo funkcija yra efektyvi tik tada, kai yra naudojama kartu su lyginimu garais ir kai temperatūra nustatyta nuo ●● iki „MAX“.

Pastaba: Nenaudokite jonizavimo funkcijos, kai lyginate be garų ir/ar esant nustatytai žemai temperatūrai. Kita vertus, jei be garų lyginate esant žemai temperatūrai ir veikiant jonizavimo funkcijai, lygintuvas nebus sugadintas.

Pastaba: Jonizuotų garų išėja kartkartėmis gali skirtis. Tai priklauso nuo lyginimo temperatūros.

Funkcijos

Purškimo funkcija

Norėdami sudrėkinti gaminį prieš lyginimą, naudokite purškimo funkciją. Tai padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2 Keletą kartų paspausdami purškimo mygtuką, sudrėkinkite lyginamą gaminį (Pav. 13).

Garų srovės funkcija

Garų srovė iš specialaus garo antgalio padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles. Garų srovė palengvina garų pasiskirstymą visose lyginamo gaminių vietose.

Garų srovės funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nuo ●●● iki „MAX“.

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2 Paspauskite ir atleiskite garų srovės mygtuką (Pav. 14).
 - Garų srovės funkciją taip pat galima naudoti, kai laikote lygintuvą vertikaliai. Ši funkcija padeda išlyginti kabančių drabužių, užuolaidų ir pan. raukšles. (Pav. 15)

Lašėjimo sustabdymas

Šiame lygintuve yra lašėjimo stabdymo funkcija: kai temperatūra yra per maža, lygintuvas automatiškai nustoja skleisti garus, neleisdamas vandeniui lašėti iš pado. Taip atsitikus, pasigirs pytelėjimas.

Automatinio išsijungimo funkcija

Automatinio išsijungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.

- Tik specifiniuose modeliuose: bakelio lemputė blyksi pranešdama, kad lygintuvas buvo išjungtas naudojant automatinio išsijungimo funkciją (Pav. 16).
- Tik specifiniuose modeliuose: raudona automatinio išsijungimo lemputė blyksi pranešdama, jog lygintuvas buvo išjungtas naudojant automatinę išsijungimo funkciją.
- Norėdami, kad lygintuvas vėl įkaistų, paimkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite. Bakelio lemputė (tik specifiniuose modeliuose) arba automatinio išsijungimo lemputė (tik specifiniuose modeliuose) nustoja blykčioti.

Valymas ir priežiūra

Ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo, nustatykite garų reguliatorių į 0 padėtį ir, prieš valydami lygintuvą, leiskite jam atvėsti.

Nepilkite į vandens bakelį acto ar kitokių nuosėdas šalinančių priemonių.

Baigus lyginimą

- 1 Drėgna šluoste su nešiuurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

Norėdami, kad padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktai. Norėdami nuvalyti padą, niekada nenaudokite šiuurkščios kempinės, acto ar kitų chemikalų.

- Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna šluoste.
- Vandens bakelį reguliariai išplaukite vandeniu. Išplovę vandens bakelį, jį ištuštinkite.

Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema

Dvipusio veikimo kalkių nuosėdų šalinimo sistema susideda iš kalkių nuosėdas šalinančios tabletės, esančios vandens bakelio viduje, kartu su kalkių nuosėdų valymo funkcija.

- Kalkių nuosėdas šalinanti tabletė saugo garų angas nuo užsikimšimo. Tabletė veikia nuolat ir jos nereikia pakeisti.
- Kalkių šalinimo funkcija nuo lygintuvo pašalina nuosėdų daleles.

Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas

Kalkių nuosėdų valymo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (t. y., kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta smulkūs gabalėliai), kalkių nuosėdų valymo funkciją turite naudoti dažniau.

- Pripilkite pilną vandens bakelį.

Nepilkite į vandens bakelį acto ar kitokių nuosėdas šalinančių priemonių.

- Nustatykite temperatūros diską į „MAX“ (Pav. 17).
- Ijunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Kai temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.
- Laikykite lygintuvą virš kriauklės. Nustumkite garų reguliatorių į kalkių nuosėdų valymo padėtį ir laikykite. Švelniai pakratykite lygintuvą į priekį ir atgal (Pav. 18).
- Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplauti.
- Atleiskite garų reguliatorių, kai tik išleidžiate visą vandenį iš vandens bakelio. Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite kalkių nuosėdų šalinimo procesą.

Pašalinus kalkių nuosėdas

- Ikiškite kištuką į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad jo padas išdžiūtų.
- Išjunkite lygintuvą, kai jis pasieks nustatytą lyginimo temperatūrą.
- Šalindami ant pado susidariusias vandens dėmes, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

Laikymas

- Nustatykite garų reguliatorių į 0 padėtį, ištraukite lygintuvo kištuką iš elektros lizdo ir leiskite jam atvėsti.
- Ištuštinkite vandens bakelį ir padėkite lygintuvą ant jo kulno ant stabilaus paviršiaus. (Pav. 19)
- Suvyniokite maitinimo laidą ir užfiksuokite laido laikikliais.

Karščiui atsparus apsauginis dangtis (tik specifiniuose modeliuose)

Vos baigę lyginti lygintuvą galite laikyti ant karščiui atsparaus apsauginio dangčio. Nebūtina leisti lygintuvui atvėsti.

Apsauginio karščiui atsparaus dangčio nenaudokite lygindami.

- Ikiškite pado atgalį į karščiui atsparų apsauginį dangtį (1) ir tada paspauskite žemyn lygintuvo kulną (2) (Pav. 20).

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 21).

Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Dažnai užduodami klausimai

Jei prietaisas neveikia arba veikia netinkamai, pirmiausia peržvelkite toliau pateiktą sąrašą. Jei triktis nepažymėta sąrašė, gali būti, kad prietaisas yra sugedęs. Tokiu atveju patariame nuvežti prietaisą savo pardavėjui arba į oficialų „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas į elektros lizdą, tačiau padas yra šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.
	Temperatūros diskas yra nustatytas į „MIN“.	Nustatykite temperatūros diską į norimą padėtį.
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirsnį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Garų reguliatorius yra nustatytas į padėtį 0.	Nustatykite garų reguliatorių į ☁ arba ☁ (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros ir garų nustatymo parinkimas“)
	Lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs ir/arba įsijungė lašėjimo stabdymo funkcija.	Nustatykite temperatūrą, tinkančią lyginti garais (●● į „MAX“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol gintaro spalvos temperatūros lemputė išsijungs.
Lygintuvas neskleidžia garų srovės.	Jūs naudojote garų srovės funkciją per dažnai trumpam laikotarpiui.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuria galima naudoti garų srovės funkciją (●●● į „MAX“). Padėkite lygintuvą ant jo kulno ir, prieš naudodami garų srovės funkciją, palaukite, kol išsijungs gintaro spalvos temperatūros lemputė.
Vandens lašeliai laša ant audinio lyginimo metu.	Jūs neuždarėte užpildymo angos dangtelio tinkamai.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.
	Jūs įpylėte priedų į vandens bakelį.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite į jį jokių priedų.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Jūs naudojote garų srovės funkciją, nustatę temperatūrą žemiau ●●●.	Nustatykite temperatūros diską tarp ●●● ir „MAX“.
Iš atvėsusio arba padėto į vietą, lygintuvo pado laša vanduo.	Lygintuvas buvo pastatytas horizontaliai, kai vandens bakelyje vis dar buvo vandens.	Prieš pastatydami lygintuvą, ištuštinkite vandens bakelį. Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Dėl kieto vandens lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Naudokite kalkių nuosėdų valymo funkciją vieną ar daugiau kartų (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“, skyrelį „Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas“).
Blyksi raudona automatinio išsijungimo lemputė (tik specifiniuose modeliuose).	Lygintuvą išjungė automatinė išsijungimo funkcija (žr. skyrių „Savybės“).	Norėdami išjungti automatinę išsijungimo funkciją, šiek tiek pajudinkite lygintuvą. Raudona automatinio išsijungimo lemputė nustos blykčioti.
Blyksi mėlyna bakelio lemputė (tik specifiniuose modeliuose).	Lygintuvą išjungė automatinė išsijungimo funkcija (žr. skyrių „Savybės“, skyrelį „Automatinio išsijungimo funkcija“).	Norėdami išjungti apsauginę išsijungimo funkciją, šiek tiek pajudinkite lygintuvą. Mėlyna bakelio lemputė nustos blykčioti.
Lygintuvas skleidžia zvimbantį garsą.	Jonizuotų garų funkcija yra įjungta.	Jei pasigirsta zvimbantis garsas, kai lyginata be garų, nebespauskite jonizuotų garų jungiklio. Jonizuotų garų funkcija neveikia, kai lyginama be garų.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Izsmidzināšanas sprausla
- B** Ūdens uzpildes vāciņš
- C** Papildu tvaiks
- D** Izsmidzināšanas poga
- E** Tvaika regulators
- F** Ionic DeepSteam slēdzis (tikai modelim GC4740/30)
- G** Temperatūras lampiņa
- H** Automātiskas izslēgšanās indikators (tikai modelim GC4740/30/21/20) Ionic DeepSteam indikators (tikai modelim GC4740/30)
- I** Temperatūras izvēles ripa
- J** Ūdens tvertne (tikai modelim GC4740/30: ar lampiņu un automātiskas izslēgšanās indikatoru)
- K** Elektrības vads
- L** Modeļa plāksnīte
- M** Gludināšanas virsma
 - Nav uzrādīts: Piepildīšanas trauciņš
 - Nav redzams: Karstumizturīgs aizsargvāks (tikai modelim GC4740)

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

Brīdinājums

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karsto gludināšanas virsmu.

Ievērībai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Kad jūs beidzat gludināšanu, kad jūs tīrat ierīci, kad jūs piepildat vai iztukšojat ūdens tvertni un arī, kad atstājat gludekli bez uzraudzības kaut uz pavisam īsu brīdi: noregulējiet tvaika vadību pozīcijā 0, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības kontaktdakšu no elektrotīkla sienas kontaktlīdzes.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet gludekli uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.

- Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Sagatavošana lietošanai

Piezīme. Noņemiet kartona apvāku no gludināšanas virsmas pirms gludekļa izmantošanas pirmo reizi.

Ūdens tvertnes piepildīšana

Izmantojamā ūdens veids

Ūdens tvertnes piepildīšanai varat izmantot parastu krāna ūdeni.

Padoms. Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams sajaukt to ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens vai izmantot tikai destilētu ūdeni.






- 1 Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2 Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika) (Zīm. 2).
- 3 Atveriet ūdens uzpildes vāciņu (Zīm. 3).
- 4 Palieciet gludekli atpakal, un piepildiet ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālajai atzīmei ar piepildīšanas kausiņu (Zīm. 4).
Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

- 5 Aizveriet ūdens uzpildes vāciņu (atskan klikšķis) (Zīm. 5).

Izvēlaties temperatūras un tvaika režīmu

Temperatūras un tvaika režīmi

Auduma veids	Temperatūras režīms	Tvaika padeves režīms	Papildu tvaiks	Ionic DeepSteam funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)
Lins	Maks.			Jā
Kokvilna	●●●			Jā
Vilna	●●		N.P.	Jā
Zīds	●	0	N.P.	N.P.
Sintētiski audumi (piemēram, akrils, neilons, poliamīds un poliesters)	●	0	N.P.	N.P.

- 1 Tikai atsevišķiem modeļiem: noņemiet karstumizturīgo aizsargvāku (Zīm. 6).

Neatstājiet karstuma izturīgo aizsargvāku uz gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.

2 Novietojiet gludekli vertikāli.

3 Lai uzstādītu vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagrieziet temperatūras ciparripu atbilstošā pozīcijā (skatiet 'Temperatūras un tvaika režīmi' tabula) (Zīm. 7).

Pārbaudiet drēbju kopšanas birku, lai uzzinātu auduma veidu.

Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

Zīda, vilnas un sintētiskie audumi: gludiniet auduma otru pusi, lai nerastos spīdīgi plankumi. Lai novērstu traipu rašanos, nelietojiet smidzināšanu.

Vispirms gludiniet tos apģērbus, kam piemērota viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

4 Uzstādiet atbilstošu tvaika režīmu (skatiet 'Temperatūras un tvaika režīmi' tabula) (Zīm. 8).

Piezīme. Pārliecinieties, ka jūsu izvēlētais tvaika režīms ir atbilstošs uzstādītajai gludināšanas temperatūrai.

5 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

▶ Dzintarkrāsas temperatūras lampiņa iedegas (Zīm. 9).

6 Kad dzintara krāsas temperatūras lampiņa vairs nespīd, pagaidiet brīdi, pirms sākat gludināšanu.

Gludināšanas laikā temperatūras lampiņa periodiski iedegas.

Ierīces lietošana

Gludināšana bez tvaika

1 Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika).

2 Uzstādiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras un tvaika režīma izvēle').

Gludināšana ar tvaiku

Piezīme. Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Uzstādiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras un tvaika režīma izvēle') (Zīm. 7).

3 Uzstādiet nepieciešamo tvaika režīmu (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras un tvaika režīma izvēle') (Zīm. 8).

Piezīme. Gludeklis sāk izdalīt tvaiku tiklīdz tas ir sasniedzis uzstādīto temperatūru.

Gludināšana ar Ionic DeepSteam funkciju (tikai atsevišķiem modeļiem)

Ja, gludinot ar tvaiku, izmantojat jonu DeepSteam funkciju, tvaiks, kas rodas, būs smalkāks nekā pie parastas gludināšanas ar tvaiku. Smalks tvaiks iekļūst dziļāk audumā. Tas palīdz viegli izlīdzināt vissmalkākās krokas.

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Uzstādiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras un tvaika režīma izvēle') (Zīm. 7).

3 Uzstādiet nepieciešamo tvaika režīmu (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras un tvaika režīma izvēle'). (Zīm. 8)

4 Nospiediet un turiet jonu DeepSteam pogu (Zīm. 10).
▶ Zilā jonu DeepSteam lampiņa iedegas, un jūs dzirdēsiet dūkoņu (Zīm. 11).

5 Gludeklis tagad izdala jonu DeepSteam tvaiku, lai palīdzētu izlīdzināt par vismalkākās krociņas (Zīm. 12).

Piezīme. Ionic DeepSteam funkcija ir efektīva tikai tad, ja tā tiek lietota kopā ar tvaika iestatījumu un temperatūras režīmu no ●● līdz MAX.

Piezīme. Neizmantojiet Jonu DeepSteam funkcija, gludinot bez tvaika un ar zemu temperatūru. Tomēr gludināšana zemā temperatūrā bez tvaika ar ieslēgtu jonu DeepSteam funkciju nebojās gludekli.

Piezīme. Jonu DeepSteam tvaika izvade var būt dažāda - tas ir atkarīgs no gludināšanas temperatūras.

Funkcijas

Smidzināšanas funkcija

Varat izmantot izsmidzināšanas funkciju, lai mitrinātu gludināmo izstrādājumu. Tas palīdz tikt galā ar vismalkākajām krokām.

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu (Zīm. 13).

Papildu tvaika funkcija

No īpašās gludināšanas virsmas Tvaika Spices izplūstošā tvaika strūkļa palīdz izlīdzināt apģērba krokas. Papildu tvaiks sekmē tvaika izplatīšanos visās jūsu apģērba daļās.

Papildu tvaika funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●●● līdz MAX.

1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu (Zīm. 14).

- Papildu tvaika funkciju iespējams izmantot, arī turot gludekli vertikāli. Tas palīdz izgludināt pakarinātu apģērbu, aizkarus utt. (Zīm. 15)

Pilēšanas apture

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienu aptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pilēšanu no gludināšanas virsmas. Kad tas notiks, jūs varētu sadzirdēt klikšķi.

Automātiska izslēgšanās funkcija

Automātiska izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.

- Tikai atsevišķiem modeļiem: tvertnes lampiņa mirgo, norādot, ka automātiskas izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (Zīm. 16).
- Tikai atsevišķiem modeļiem: sarkanā automātiskās izslēgšanās lampiņa mirgot, norādot, ka automātiskās izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli.
- Lai gludeklis atkal uzkarstu, paceliet to vai nedaudz pakustiniet. Tvertnes lampiņa (tikai atsevišķiem modeļiem) vai automātiskās izslēgšanās lampiņa (tikai atsevišķiem modeļiem) pārstāj mirgot.

Tīrīšana un apkope

Izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, uzstādiet tvaika kontroli 0 pozīcijā, un ļaujiet gludeklim atdzist pirms tā tīrīšanas.

Neļaujiet ūdens tvertnē etiķi vai citus tīrīšanas līdzekļus.

Pēc gludināšanas

- 1 Noslaukiet nolobījušās daļiņas no gludināšanas virsmas ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidrū) tīrīšanas līdzekli.

Lai uzturētu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

- 2 Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 3 Regulāri skalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc izskalošanas iztukšojiet tvertni.

Divkārša Active Calc sistēma

Divkārša Active Calc sistēma satur Anti-Calc tableti ūdens tvertnē kopā ar Calc-Clean funkciju.

- 1 Anti-Calc tablete neļauj katlakmenim aizsprostot tvaika atveres. Tablete ir pastāvīgi aktīva un nav jāmaina.
- 2 Calc-clean funkcija noņem katlakmens daļiņas no gludekļa.

Calc-Clean funkcijas izmantošana

Izmantojiet Calc-Clean funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja vietā, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludekļa gludināšanas virsmas atdalās plēksnes), lietojiet Calc-Clean funkciju biežāk.

- 1 Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.

Neļaujiet ūdens tvertnē etiķi vai citus tīrīšanas līdzekļus.

- 2 Pagrieziet temperatūras ciparripu pret MAX iezīmi (Zīm. 17).
- 3 Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.
- 4 Kad temperatūras lampiņa nodzīsusi, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 5 Turiet gludekli virs izlietnes. Pavirziet tvaika vadību pret Calc-Clean pozīciju un turiet to. Viegli pakratiet gludekli un priekšu un atpakaļ (Zīm. 18).
- 6 No gludināšanas virsmas izdalīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.
- 6 Atlaidiet tvaika vadību, tiklīdz viss ūdens tvertnē ir izlietots. Ja gludeklī vēl ir daudz netīrumu, atkārtojiet Calc-Clean procesu.

Pēc Calc-Clean procesa

- 1 Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā, un ļaujiet gludeklim uzkarst, lai gludināšanas virsma izzūtu.
- 2 Atvienojiet gludekli no elektrotīkla, kas tas ir sasniedzis izvēlēto gludināšanas temperatūru.
- 3 Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrītu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas virsmas.
- 4 Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

Uzglabāšana

- 1 Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, atvienojiet gludekli no strāvas un ļaujiet tam atdzist.
- 2 Iztukšojiet ūdens tvertni, un glabājiet gludekli horizontāli uz stabilas virsmas. (Zīm. 19)
- 3 Aptiniet elektrības vadu un piestipriniet to ar vada sasaisti.

Karstumizturīgs aizsargvāks (tikai atsevišķiem modeļiem)

Jūs varat glabāt gludekli uz karstuma izturīga aizsargvāka tūlīt pēc gludināšanas. Un nav nepieciešams gludeklim atdzist.

Nelietojiet karstuma izturīgo aizsargvāku gludināšanas laikā.

- 1 Ievietojiet gludināšanas virsmas galu karstuma izturīgajā aizsargvākā (1), un tad nolieciet gludekli horizontāli (2) (Zīm. 20).

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 21).

Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams vispasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips izplatītāja.

Visbiežāk uzdotie jautājumi

Ja ierīce nedarbojas vai darbojas neatbilstoši, vispirms pārbaudiet zemāk redzamo sarakstu. Ja problēma nav minēta sarakstā, iespējams, ierīce ir bojāta. Tādā gadījumā iesakām aiznest ierīci pie sava izplatītāja vai pilnvarotu Philips servisa centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču gludināšanas virsma ir auksta.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktsdakšu un sienas kontaktlīdzu.
	Temperatūras ciparrīpa ir iestatīta uz MIN.	Pagrieziet temperatūras regulatoru vajadzīgajā stāvoklī.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas „Sagatavošana lietošanai” sadaļu „Noņemamās ūdens tvertnes piepildīšana”).
	Tvaika kontrole ir noregulēta pozīcijā 0.	Iestatiet tvaika vadību uz ☁ vai ☁☁ (skatiet nodaļas „Sagatavošana lietošanai” sadaļu „Temperatūras un tvaika režīma izvēle”).
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/vai darbojas pilnaptures funkcija.	Izvēlieties gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms gludināšanas sākšanas pagaidiet līdz dzintara krāsas temperatūras lampiņa izdziest.
Gludeklis nerada papildu tvaiku.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži ļoti īsā laikā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūkļas lietošanas atkārtoti.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Izvēlieties gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota papildu tvaika funkcijas lietošanai (no ●●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms gludināšanas sākšanas pagaidiet, līdz dzintara krāsas temperatūras lampiņa izdziest.
Ūdens pil uz auduma gludināšanas laikā.	Jūs pilnīgi neaizvērāt pildīšanas atveres vāciņu.	Spiediet vāciņu, līdz izdzirdat klikšķi.
	Jūs esat ievietojis papildinājumu ūdens tvertnē.	Izskalojiet ūdens tvertni un neļaujiet ūdens tvertnē nekādas piedevas.
	Jūs izmantojāt papildu tvaika funkciju turpmāk redzamajā temperatūras režīmā ●●●.	Iestatiet temperatūras regulatoru pozīcijā starp ●●● un MAX.
No gludināšanas virsmas pil ūdens pēc tam, kad gludeklis ir atdzisis un novietots glabāšanā.	Gludeklis ir ticis novietots horizontāli, kamēr ūdens tvertnē joprojām bija ūdens.	Iztukšojiet ūdens tvertni pirms gludekļa novietošanas glabāšanā. Uzglabājiet gludekli vertikāli.
Plēksnītes un nolobījušās daļiņas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Ciets ūdens veido plēksnes gludināšanas virsmas iekšpusē.	Izmantojiet Calc-Clean funkciju vienu vai vairākas reizes (skatiet nodaļas „Tīrīšana un apkope” sadaļu „Calc-Clean funkcijas izmantošana”).
Sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators mirgo (tikai atsevišķiem modeļiem).	Automātiska izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (skatiet nodaļu „Funkcijas”).	Viegli pakustiniet gludekli, lai deaktivizētu automātisku izslēgšanās funkciju. Sarkana automātiska izslēgšanās lampiņa vairs nemirgo.
Zilais tvertnes indikators mirgo (tikai atsevišķiem modeļiem).	Automātiskā izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (skatiet nodaļas „Funkcijas” sadaļu „Automātiska izslēgšanās funkcija”).	Viegli pakustiniet gludekli, lai deaktivizētu automātisku izslēgšanās funkciju. Zilā tvertnes lampiņa pārstāj mirgot.
Gludeklis dzirdo dūcošu skaņu.	Jonu DeepSteam funkcija ir ieslēgta.	Ja dzirdat dūcoņu, gludinot bez tvaika, pārtrauciet to, nospiežot jonu DeepSteam sprūdsēdzis. Jonu DeepSteam funkcija nedod iecerēto, ja gludināt bez tvaika.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Dysza spryskiwacza
- B** Nasadka otworu wlewowego wody
- C** Silne uderzenie pary
- D** Przycisk spryskiwacza
- E** Regulator pary
- F** Przycisk funkcji Ionic DeepSteam (tylko model GC4740/30)
- G** Pomarańczowy wskaźnik temperatury
- H** Wskaźnik automatycznego wyłączenia (tylko model GC4740/30/21/20) Wskaźnik funkcji Ionic DeepSteam (tylko model GC4740/30)
- I** Pokrętko regulatora temperatury
- J** Zbiorniczek wody (tylko model GC4740/30: ze wskaźnikiem automatycznego wyłączenia)
- K** Przewód zasilający
- L** Tabliczka znamionowa
- M** Stopa żelazka
 - Niepokazane na rysunku: Miarka
 - Niepokazane na rysunku: Żaroodporna osłona zabezpieczająca (tylko model GC4740)

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „0”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.

- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Polu elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przygotowanie do użycia

Uwaga: Przed pierwszym użyciem żelazka zdejmij kartonową osłonę ze stopy.

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

Rodzaj używanej wody

Zbiornik wody można napełnić wodą z kranu.

Wskazówka: Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.

- 1 Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- 2 Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary) (rys. 2).
- 3 Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody (rys. 3).
- 4 Przechyl żelazko do tyłu i za pomocą miarki napełnij zbiorniczek bieżącą wodą do maksymalnego poziomu (rys. 4).






Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

- 5 Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 5).

Ustawianie temperatury i pary

Ustawienia temperatury i pary

Rodzaj materiału	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary	Silne uderzenie pary	Ionic DeepSteam (tylko wybrane modele)
Len	Maks.			tak
Bawełna	●●●			tak
Wełna	●●		nd.	tak
Jedwab	●	0	nd.	nd.
Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)	●	0	nd.	nd.

- 1 Tylko wybrane modele: Zdejmij osłonę zabezpieczającą, odporną na wysokie temperatury (rys. 6).

Nie zostawiaj osłony zabezpieczającej założonej na stopę żelazka na czas prasowania.

- 2 Postaw żelazko na piętce.

- 3 Aby ustawić żądaną temperaturę prasowania, ustaw pokrętko regulatora temperatury w odpowiednim położeniu (patrz tabela „Ustawienia temperatury i pary”) (rys. 7).

Sprawdź zaznaczony na metce rodzaj materiału.

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny syntetyczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Aby uniknąć zacieków, nie używaj funkcji spryskiwacza.

Zaczynaj od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.

- 4 Wybierz odpowiednie ustawienie pary (patrz tabela „Ustawienia temperatury i pary”) (rys. 8).

Uwaga: Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania.

- 5 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

▶ Zaświeci się pomarańczowy wskaźnik temperatury (rys. 9).

- 6 Gdy zgaśnie pomarańczowy wskaźnik temperatury, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.

Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie włączał się od czasu do czasu.

Zasady używania

Prasowanie bez pary

- 1 Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).
- 2 Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).

Prasowanie parowe

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

- 1 Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2 Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”) (rys. 7).
- 3 Ustaw odpowiednią temperaturę pary (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”) (rys. 8).

Uwaga: Z chwilą osiągnięcia ustawionej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Prasowanie z funkcją Ionic DeepSteam (tylko wybrane modele)

Funkcja Ionic DeepSteam stosowana podczas prasowania sprawia, że wytwarzane cząsteczki pary są jeszcze drobniejsze niż podczas zwykłego prasowania parowego. Para o tak drobnych cząsteczkach wnika głębiej, szczególnie w grube tkaniny, co pozwala z łatwością rozprasować oporne zagniecenia.

- 1 Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.

- 2** Ustaw żadaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”) (rys. 7).
- 3** Ustaw odpowiednią temperaturę pary (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”). (rys. 8)
- 4** Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji Ionic DeepSteam (rys. 10).
 - ▶ Zaświeci się niebieski wskaźnik funkcji Ionic DeepSteam i usłyszysz charakterystyczny szum (rys. 11).
- 5** Żelazko wytwarza parę jonową, która pomaga w usunięciu nawet najbardziej odporne zagniecenia (rys. 12).

Uwaga: Funkcja Ionic DeepSteam daje efekt tylko wtedy, gdy używana jest w połączeniu z ustawieniem pary oraz ustawieniem temperatury pomiędzy wartością ●● a „MAX”.

Uwaga: Nie należy korzystać z funkcji Ionic DeepSteam podczas prasowania bez użycia pary illub przy niskich ustawieniach temperatury. Niemniej prasowanie przy niskich temperaturach bez pary z włączoną funkcją pary jonowej nie spowoduje uszkodzenia żelazka.

Uwaga: W zależności od temperatury prasowania strumień pary funkcji Ionic DeepSteam może być zróżnicowany.

Funkcje

Funkcja spryskiwacza

Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, skorzystaj z funkcji spryskiwacza, która pozwala rozprasować odporne zagniecenia.

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (rys. 13).

Funkcja silnego uderzenia pary

Silne uderzenie pary ze stopy żelazka ze specjalną końcówką Steam Tip pomaga usunąć najbardziej odporne zagniecenia. Silne uderzenie pary zwiększa ilość pary trafiającej do prasowanej części tkaniny. Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury od ●●● do „MAX”.

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 14).
 - Funkcji silnego uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd. (rys. 15)

Blokada kapania

To żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, co zapobiega kapaniu wody ze stopy. Włączenie blokady jest sygnalizowane dźwiękiem.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Funkcja automatycznego wyłączenia powoduje automatyczne wyłączenie żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.

- Tylko wybrane modele: Wskaźnik zbiorniczka miga, wskazując, że żelazko zostało automatycznie wyłączone (rys. 16).

- Tylko wybrane modele: W przypadku automatycznego wyłączenia żelazka wskaźnik automatycznego wyłączenia zaczyna migać na czerwono.
- Podnieś żelazko lub lekko nim porusz, aby ponownie się rozgrzało. Wskaźnik zbiorniczka (tylko wybrane modele) lub wskaźnik automatycznego wyłączenia (tylko wybrane modele) przestaną migać.

Czyszczenie i konserwacja

Wymij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i ustaw regulator pary w położeniu „0”. Przed czyszczeniem żelazka odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.

Po zakończeniu prasowania

- 1 Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać druciaków, octu ani innych środków chemicznych.

- 2 Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.
- 3 Regularnie płucz zbiorniczek wodą i opróżniaj go po przepłukaniu.

Podwójny aktywny system antywapienny

Podwójny aktywny system antywapienny składa się z wkładu antywapiennego wewnątrz zbiorniczka wody i funkcji Calc-Clean.

- 1 Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu przez kamień otworów wylotu pary. Wkład jest ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.
- 2 Funkcja Calc-Clean usuwa cząsteczki kamienia wapiennego z żelazka.

Korzystanie z funkcji Calc-Clean

Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji Calc-Clean należy korzystać częściej.

- 1 Napełnij zbiorniczek wodą do poziomu wskaźnika „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.

- 2 Ustaw pokrętkę regulatora temperatury w położeniu „MAX” (rys. 17).
- 3 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- 4 Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wymij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 5 Trzymaj żelazko nad zlewem. Naciśnij i przytrzymaj regulator pary w położeniu Calc-Clean, po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem (rys. 18).
- Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wyflukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.

- 6 Po opróżnieniu zbiorniczka wody zwolnij regulator pary.

Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

- 1 Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się, a jego stopa wyschnie.
- 2 Odłącz żelazko od zasilania, gdy osiągnie ono ustawioną temperaturę prasowania.

- 3 Przeciagnij żelazko po kawałku niepotrzebnego materiału, aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka.
- 4 Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie

- 1 Ustaw regulator pary w położeniu „0”, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 2 Opróżnij zbiorniczek wody i przechowuj żelazko w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni. (rys. 19)
- 3 Owiń przewód sieciowy wokół żelazka i zapnij go za pomocą zacisku.

Żaroodporna osłona zabezpieczająca (tylko wybrane modele)

Zaraz po prasowaniu możesz również postawić żelazko na żaroodpornej osłonie zabezpieczającej. Nie musisz czekać, aż ostygnie.

Nie używaj żaroodpornej osłony zabezpieczającej do prasowania.

- 1 Wsuń czubek stopy żelazka do żaroodpornej osłony zabezpieczającej (1), a następnie dociśnij dolną część żelazka (2) (rys. 20).

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 21).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Często zadawane pytania

Jeśli urządzenie nie działa lub działa wadliwie, najpierw należy sprawdzić informacje podane poniżej. Jeśli zaistniały problem nie został wymieniony, urządzenie jest prawdopodobnie uszkodzone. W takim przypadku zalecamy oddanie go do naprawy do sprzedawcy lub autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, ale stopa jest zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Pokrętko regulatora temperatury jest ustawione w pozycji „MIN”.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w żądanej pozycji.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Napełnianie zbiorniczka wody”).
	Regulator pary jest ustawiony w położeniu „0”.	Ustaw regulator pary w położeniu ☁ lub ☂ (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury i pary”).
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/ lub została uruchomiona blokada kapania.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie pomarańczowy wskaźnik temperatury.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (●●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed skorzystaniem z funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie pomarańczowy wskaźnik temperatury.
Podczas prasowania na tkaninę skapują kropelki wody.	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Dociśnij nasadkę, tak aby usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie”.
	Do zbiorniczka została wlana woda z dodatkiem chemicznym.	Wyplucz zbiorniczek wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana przy ustawieniu temperatury mniejszym niż ●●●.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury między ●●● i „MAX”.
Po ochłodzeniu lub przechowywaniu ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej z pozostawioną w zbiorniczku wodą.	Przed rozpoczęciem prasowania opróżnij zbiorniczek wody. Ustaw żelazko w pozycji pionowej.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Skorzystaj z funkcji Calc-Clean co najmniej raz (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Korzystanie z funkcji Calc-Clean”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia miga (tylko wybrane modele).	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia (patrz rozdział „Funkcje”).	Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, lekko porusz żelazkiem. Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia przestanie migać.
Niebieski wskaźnik temperatury miga (tylko wybrane modele).	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia (patrz rozdział „Funkcje”, część „Funkcja automatycznego wyłączenia”).	Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, lekko porusz żelazkiem. Niebieski wskaźnik zbiorniczka przestanie migać.
Żelazko emituje charakterystyczny szum.	Funkcja Ionic DeepSteam jest włączona.	Jeśli żelazko emituje charakterystyczny szum podczas prasowania bez pary, przestań naciskać przycisk funkcji Ionic DeepSteam. Funkcja Ionic DeepSteam nie działa podczas prasowania bez pary.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Pulverizator
- B** Capac al orificiului de umplere
- C** Jet de abur
- D** Buton de pulverizare
- E** Comutator pentru abur
- F** Declanșator pentru funcția Ionic DeepSteam (numai GC4740/30)
- G** Led pentru temperatură portocaliu
- H** Led pentru oprire automată (numai GC4740/30/21/20), led pentru funcția Ionic DeepSteam (numai GC4740/30)
- I** Selector de temperatură
- J** Rezervor de apă (numai GC4740/30: cu led și indicator pentru oprire automată)
- K** Cablu de alimentare
- L** Plăcuța cu date de fabricație
- M** Talpă
 - Fără imagine: Pahar de umplere
 - Neafișat: Capac protector termorezistent (numai GC4740)

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

Avertisment

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când aceasta este încălzită.

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- După ce ați terminat de călcat, atunci când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză, setați butonul pentru abur pe poziția 0, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Așezați și utilizați întotdeauna fierul de călcat pe o suprafață orizontală, plată și stabilă.

- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Pregătirea pentru utilizare

Notă: Îndepărtați protecția de carton de pe talpă înainte de a utiliza fierul de călcat prima dată.

Umplerea rezervorului de apă

Tipul de apă recomandată

Pentru umplerea rezervorului de apă, puteți utiliza apă obișnuită de la robinet.

Sugestie: Dacă apa de la robinet din zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată sau să utilizați numai apă distilată.

- 1 Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză.
- 2 Setați butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur) (fig. 2).
- 3 Deschideți capacul orificiului de umplere a rezervorului (fig. 3).
- 4 Înclinați fierul de călcat spre spate și umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim cu ajutorul paharului de umplere (fig. 4).






Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.

Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

- 5 Închideți capacul (clic) (fig. 5).

Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur

Setări pentru temperatură și abur

Tipul de material	Reglaj de temperatură	Reglaj de abur	Jet de abur	Ionic DeepSteam (doar anumite modele)
În	Max.			da
Bumbac	●●●			da
Lână	●●		N/A	da
Mătase	●	0	N/A	N/A
Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamidă, poliester)	●	0	N/A	N/A

- 1 Doar anumite modele: îndepărtați capacul protector termorezistent (fig. 6).

Nu lăsați capacul protector termorezistent pe talpă în timpul călcării.

- 2 Puneți fierul în poziție verticală.

- 3** Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția potrivită. (consultați tabelul 'Setări pentru temperatură și abur') (fig. 7).

Verificați tipul de material pe eticheta pentru spălare.

Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați sau utilizați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Pentru a nu produce pete, evitați folosirea funcției de pulverizare.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

- 4** Setati reglajul corespunzător pentru abur (consultați tabelul 'Setări pentru temperatură și abur') (fig. 8).

Notă: Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura de călcare setată.

- 5** Introduceți ștecherul în priză de perete cu împământare.
 Se va aprinde ledul pentru temperatură portocaliu (fig. 9).

- 6** După ce indicatorul de temperatură portocaliu se stinge, așteptați puțin înainte de a începe să călcați.

Indicatorul portocaliu pentru temperatură se aprinde periodic în timpul călcatului.

Utilizarea aparatului

Călcare fără abur

- 1** Setati butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).
2 Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur').

Călcare cu abur

Notă: Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru încetează după puțin timp.

- 1** Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
2 Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur') (fig. 7).
3 Setati reglajul corespunzător pentru abur (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur') (fig. 8).

Notă: Fierul începe să producă abur de îndată ce a ajuns la temperatura setată.

Călcare cu funcția Ionic DeepSteam (doar anumite modele)

Când utilizați funcția Ionic DeepSteam în timpul călării cu abur, aburul produs este mai fin decât în timpul unei călării cu abur normale. Aburul fin penetrează mai adânc țesătura. Acest lucru vă ajută să îndepărtați mai ușor cutele persistente.

- 1** Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
2 Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur') (fig. 7).
3 Setati reglajul corespunzător pentru abur (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur'). (fig. 8)
4 Apăsati și mențineți apăsat declanșatorul pentru funcția Ionic DeepSteam (fig. 10).

► Ledul albastru pentru funcția Ionic DeepSteam se aprinde și veți auzi un bâzâit (fig. 11).

5 Fierul de călcat produce acum abur de tip Ionic DeepSteam pentru a vă ajuta să îndepărtați chiar și cele mai încăpățănate cute (fig. 12).

Notă: Funcția Ionic DeepSteam este activă numai când este utilizată împreună cu o setare pentru abur și o setare pentru temperatură cuprinsă între ●● și MAX.

Notă: Nu utilizați funcția Ionic DeepSteam când călcați fără abur și/sau la temperaturi scăzute. Totuși, călcarea la temperaturi scăzute fără abur, dar cu funcția Ionic DeepSteam activată nu produce defecțiuni fierului de călcat.

Notă: Cantitatea de abur Ionic DeepSteam produsă poate varia din când în când, în funcție de temperatura de călcare.

Caracteristici

Funcție spray

Puteți folosi funcția de pulverizare pentru a umezi articolul de călcat. Acest lucru ajută la îndepărtarea cutelor persistente.

1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Apăsați butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcați (fig. 13).

Funcția de jet de abur

Un jet de abur din talpa cu duză specială pentru abur ajută la îndepărtarea cutelor persistente. Jetul de abur îmbunătățește distribuția aburului pe toată suprafața articolului de călcat. Jetul de abur poate fi folosit doar la temperaturi cuprinse între ●●● și MAX.

1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Apăsați și eliberați butonul pentru jet de abur (fig. 14).

- Puteți utiliza funcția jet de abur și când țineți fierul în poziție verticală. Acest lucru este util pentru îndepărtarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc. (fig. 15)

Anti-picurare

Acest fier de călcat este dotat cu o funcție anti-picurare: fierul de călcat oprește automat producerea aburului la temperaturi scăzute, pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru, veți auzi un semnal sonor.

Funcția de oprire automată

Funcția de oprire automată oprește automat fierul dacă acesta nu a fost mișcat o anumită perioadă de timp.

- Doar anumite modele: Ledul rezervorului clipește pentru a indica faptul că fierul de călcat a fost oprit de funcția de oprire automată (fig. 16).
- Doar anumite modele: Ledul roșu pentru oprire automată clipește pentru a indica faptul că fierul de călcat a fost oprit de funcția de oprire automată.
- Pentru a permite fierului de călcat să se încălzească din nou, ridicați fierul sau deplasați-l ușor. Ledul rezervorului (doar anumite modele) sau cel pentru oprire automată (doar anumite modele) va înceta să clipească.

Curățare și întreținere

Scoateți ștecherul din priză, reglați comutatorul pentru abur la poziția 0 și lăsați fierul să se răcească înainte de a-l curăța.

Nu adăugați oțet sau alte produse de îndepărtare a calcarului în rezervorul de apă.

După călcare

- 1 Ștergeți impuritățile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid non-abraziv).

Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

- 2 Curățați partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.
- 3 Clătiți regulat rezervorul cu apă. Goliți rezervorul de apă după clătire.

Sistem anticalcar dublu activ

Sistemul anticalcar cu acțiune dublă este format dintr-o tabletă anticalcar aflată în rezervorul de apă în combinație cu funcția de detartrare.

- 1 Tableta anticalcar previne înfundarea orificiilor cu depuneri de calcar. Tableta acționează permanent și nu trebuie înlocuită.
- 2 Funcția de detartrare îndepărtează particulele de calcar din fierul de călcat.

Utilizarea funcției de detartrare

Folosiți funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), folosiți funcția de detartrare mai des.

- 1 Umpleți rezervorul până la nivelul maxim.

Nu adăugați oțet sau alte produse de îndepărtare a calcarului în rezervorul de apă.

- 2 Poziționați termostatul pe poziția MAX (fig. 17).
- 3 Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
- 4 Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură se stinge.
- 5 Țineți fierul deasupra chiuvetei. Apăsăți comutatorul pentru abur în poziția de detartrare și mențineți-l. Clătinați ușor fierul de călcat înainte și înapoi (fig. 18).
 - Aburul și apa fierță ies din talpa aparatului. Impuritățile (dacă există) vor fi eliminate.
- 6 Eliberați comutatorul pentru abur după ce s-a scurs toată apa din rezervor. Repetați procedura de detartrare dacă mai sunt multe impurități în aparatul de călcat.

După procedura de detartrare

- 1 Conectați fierul de călcat la priză și lăsați-l să se încălzească pentru a se usca talpa.
- 2 Deconectați fierul de călcat când acesta ajunge la temperatura setată pentru călcare.
- 3 Mișcați ușor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă formate pe talpă.
- 4 Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Depozitarea

- 1 Reglați comutatorul pentru abur pe poziția 0, deconectați fierul de la priză și lăsați-l să se răcească.
- 2 Goliți rezervorul de apă și lăsați fierul să se răcească pe călcâi, pe o suprafață stabilă. (fig. 19)
- 3 Înfășurați cablul de alimentare și prindeți-l cu clema de prindere.

Capac protector termorezistent (doar anumite modele)

Puteți depozita fierul de călcat pe capacul de protecție termorezistent imediat după utilizare. Nu este necesar să-l lăsați întâi să se răcească.

Nu utilizați capacul protector termorezistent în timpul călcării.

1 Introduceți vârful tălpii în capacul de protecție termorezistent (1) și apoi apăsați pe partea posterioară a fierului de călcat (2) (fig. 20).

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejerea mediului înconjurător (fig. 21).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dumneavoastră (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dumneavoastră Philips local.

Întrebări frecvente

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați lista de mai jos. Dacă problema nu este menționată în listă, aparatul este probabil defect. În acest caz, vă sugerăm să apelați la dealer sau la un centru de service autorizat de Philips.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priza de perete.
	Selectorul de temperatură este setat la poziția MIN.	Reglați termostatul pe poziția corectă.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul cu apă (a se vedea secțiunea 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Umplerea rezervorului de apă').
	Butonul pentru abur este setat pe poziția 0.	Setați comutatorul pentru abur la ☁ sau ☁ (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Selectarea setărilor pentru temperatură pentru abur').
	Fierul nu este suficient de încălzit și/sau funcția anti-picurare a fost activată.	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până ce Ledul pentru temperatură portocaliu se stinge, înainte de a începe călcarea.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul de călcat nu produce jet de abur.	Ați folosit prea des funcția pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuați călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Setați temperatura de călcare la care poate fi utilizată funcția de jet de abur (de la ●●● la MAX). Puneți fierul în poziție verticală și nu folosiți funcția pentru jet de abur înainte ca indicatorul pentru temperatură portocaliu să se stingă.
Picură apă pe material în timpul călcării.	Nu ați închis bine capacul orificiului de umplere.	Apăsați capacul până când auziți un clic.
	Ați pus un aditiv în rezervorul de apă.	Clătiți rezervorul de apă și nu introduceți aditivi.
	Ați folosit funcția pentru jet de abur la o setare mai mică decât ●●●.	Setați selectorul de temperatură la o poziție între ●●● și MAX.
Apa continuă să picure din talpă și după răcirea sau depozitarea fierului.	Fierul de călcat a fost așezat orizontal când mai avea apă în rezervor.	Goliți rezervorul de apă înainte de a depozita fierul de călcat. Depozitați fierul de călcat în poziție verticală.
În timpul călcării, din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpii.	Folosiți funcția de detartrare de câteva ori (consultați capitolul 'Curățarea și întreținerea', secțiunea 'Utilizarea funcției de detartrare').
Ledul pentru oprire automată clipește (doar anumite modele).	Funcția de oprire automată a oprit automat fierul de călcat (consultați capitolul 'Caracteristici').	Mișcați ușor aparatul pentru a dezactiva oprirea automată. Ledul de oprire automată roșu se stinge.
Ledul albastru al rezervorului clipește (doar anumite modele).	Funcția de oprire automată a oprit fierul de călcat (consultați capitolul 'Caracteristici', secțiunea 'Funcția de oprire automată').	Mișcați ușor aparatul pentru a dezactiva oprirea automată. Ledul de albastru al rezervorului se stinge.
Fierul de călcat emite un bâzâit.	Funcția Ionic DeepSteam este activată.	Dacă auziți bâzâitul când călcați fără abur, încetați să mai apăsați pe declanșatorul pentru funcția Ionic DeepSteam. Funcția Ionic DeepSteam nu are nici un efect în cazul călcării fără abur.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Разбрызгиватель
- B** Крышка наливного отверстия
- C** Паровой удар
- D** Кнопка разбрызгивателя
- E** Парорегулятор
- F** Кнопка подачи пара Ionic DeepSteam (только у модели GC4740/30)
- G** Желтый индикатор нагрева
- H** Индикатор автоматического отключения (только у модели GC4740/30/21/20)/индикатор функции Ionic DeepSteam (только у модели GC4740/30)
- I** Дисковый регулятор нагрева
- J** Резервуар для воды (только у модели GC4740/30: с подсветкой и индикацией автоматического отключения)
- K** Сетевой шнур
- L** Заводская бирка
- M** Подошва
- Нет на иллюстрации: емкость для воды
- Нет на иллюстрации: термостойкое защитное покрытие (только у модели GC4740)

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите

парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.

- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Подготовка прибора к работе

Примечание. Удалите картон с подошвы перед первым использованием утюга.

Заполнение резервуара для воды

Тип используемой воды

Можно использовать водопроводную воду для заполнения резервуара для воды.

Совет. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.






- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 2).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия (Рис. 3).
- 4** Наклоните утюг назад и заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью емкости для воды (Рис. 4).
Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 5** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок) (Рис. 5).

Выбор температурного режима и режима подачи пара

Температурный режим и режим подачи пара

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар	Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
Лен	Макс.			да
Хлопок	●●●			да
Шерсть	●●		—	да
Шелк	●	0	—	—

Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара	Паровой удар	Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)
Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)	●	0	—	—

1 Только для некоторых моделей: снимите термостойкое защитное покрытие (Рис. 6).

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

2 Поставьте утюг вертикально.

3 Для установки необходимой температуры глажения, поверните дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (см. таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”) (Рис. 7).

Проверьте тип ткани на ярлыке текстильного изделия.

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

4 Установите необходимый режим подачи пара (см. таблицу “Температурный режим и режим подачи пара”) (Рис. 8).

Примечание. Убедитесь, что выбранный режим подачи пара соответствует установленной температуре глажения.

5 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

▶ Загорится желтый индикатор нагрева (Рис. 9).

6 После того, как погаснет желтый индикатор, выждите некоторое время и приступайте к глажению.

Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

Эксплуатация прибора

Глажение без пара

1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).

2 Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”).

Глажение с паром

Примечание. При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

- 2** Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”) (Рис. 7).
- 3** Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”) (Рис. 8).

Примечание. Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.

Глажение с Ionic DeepSteam (только у некоторых моделей)

Использование функции Ionic DeepSteam во время глажения делает пар менее концентрированным по сравнению с обычным паром. Такой пар глубже проникает в ткань. Это облегчает разглаживание сильно замятых складок.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”) (Рис. 7).
- 3** Установите необходимую температуру глажения (см. главу “Подготовка устройства к работе”, раздел “Выбор температурного режима и режима подачи пара”). (Рис. 8)
- 4** Нажмите и удерживайте кнопку включения функции Ionic DeepSteam (Рис. 10).
 D Загорится синий индикатор функции Ionic DeepSteam пара и раздастся звук (Рис. 11).
- 5** Теперь утюг вырабатывает ионизированный пар, помогающий разглаживать даже самые устойчивые складки (Рис. 12).

Примечание. Функция Ionic DeepSteam эффективна только в сочетании с режимом парообразования и высокой температуры глажения от ●● до MAX.

Примечание. При глажении без пара и/или при низких температурах глажения функцию ионизации пара следует отключать. Однако глажение при низких температурах без пара с включенной функцией ионизации пара не приведет к поломке утюга.

Примечание. Объем подачи ионизированного пара может различаться в зависимости от температуры глажения.

Особенности

Функция распыления

Для увлажнения ткани перед глажением можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание неподатливых складок.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 13).

Функция “Паровой удар”

Паровой удар из специального парового носика Steam Tip помогает разгладить сильно замятые складки. Функция “Паровой удар” улучшает проникновение пара в каждую складку одежды.

Функцию “Паровой удар” можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 14).

- Функцию “Паровой удар” можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, шторах и т.д. (Рис. 15)

Противокапельная система

Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

Функция автоматического отключения

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

- Только у некоторых моделей: индикатор резервуара для воды мигает, сигнализируя о том, что утюг был отключен при срабатывании функции автоматического отключения (Рис. 16).
- Только у некоторых моделей: красный индикатор автоматического отключения мигает, сигнализируя о том, что утюг был отключен при срабатывании функции автоматического отключения.
- Для возобновления нагрева утюга, поднимите утюг или немного сдвиньте его. Индикатор резервуара для воды (только у некоторых моделей) или индикатор автоматического отключения (только у некоторых моделей) перестанет мигать.

Очистка и уход

Вытащите вилку сетевого шнура из розетки электросети, установите парорегулятор в положение 0 и дайте утюгу остыть, прежде чем приступить к его очистке.

Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.

После глажения

- 1** Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 2** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 3** Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки.

Система очистки от накипи Double-Active Calc

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи, расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи Calc-Clean.

- 1 Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены.
- 2 Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

Использование функции очистки от накипи

Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не заливайте в резервуар уксус или другие средства от накипи.

- 2** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX (Рис. 17).
- 3** Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.
- 4** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 5** Поместите утюг над раковиной. Установите парорегулятор в положение Calc-Clean и удерживайте его. Слегка встряхните утюг (Рис. 18).
- 6** Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 6** Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара. Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

После очистки от накипи

- 1** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2** Отключите утюг от сети после того, как он достигнет установленной температуры глажения.
- 3** Осторожно проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, чтобы вытереть остатки воды с подошвы.
- 4** Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

- 1** Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему остыть.
- 2** Освободите резервуар для воды и поставьте утюг вертикально на устойчивую поверхность. (Рис. 19)
- 3** Смотайте шнур питания и закрепите его зажимом для шнура.

Термостойкое защитное покрытие (только у некоторых моделей)

Утюг можно поместить на хранение, установив его на термостойкое защитное покрытие сразу после глажения. Не обязательно ждать, пока утюг остынет.

Запрещается оставлять на подошве утюга термостойкое защитное покрытие во время глажения.

- 1** Вставьте кончик подошвы в термостойкое защитное покрытие(1) и нажмите на задний торец корпуса утюга (2) (Рис. 20).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 21).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и при необходимости сервисного обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Часто задаваемые вопросы

Если прибор не работает или работает неправильно, сначала сверьтесь со списком неисправностей, приведенным ниже. Если описание неисправности отсутствует, прибор может иметь дефект. В этом случае мы рекомендуем обратиться по месту приобретения изделия, или в авторизованный сервисный центр Philips.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" в главе "Подготовка прибора к использованию").
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите регулятор пара в положение ☁ или ☁ (см. главу "Подготовка устройства к работе", раздел "Выбор температурного режима и режима подачи пара").
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокальная функция.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет желтый индикатор.
Утюг не производит выброс пара.	Вы использовали функцию "Паровой удар" слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция "Паровой удар" (от ●●● до MAX). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока желтый индикатор температурного режима не погаснет, прежде чем использовать функцию "Паровой удар".
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Вы неправильно закрыли крышку наливного отверстия.	Нажмите на крышку до щелчка.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Вы использовали функцию "Паровой удар" при температуре менее ●●●.	Установите диск терморегулятора в положение между ●●● и MAX.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода.	Утюг был оставлен в горизонтальном положении, в то время как в водонаборном контейнере все еще оставалась вода.	Освобождайте резервуар для воды после использования утюга. Храните утюг в вертикальном положении.
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Чистка и обслуживание", раздел "Функция очистки от накипи Calc-Clean").
Красный индикатор автоматического отключения мигает (только у некоторых моделей).	Сработала функция автоматического отключения утюга (см. главу "Функциональные особенности").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения утюга. Красный индикатор функции автоматического отключения перестает мигать.
Мигает синий индикатор резервуара для воды (только у некоторых моделей).	Утюг отключился благодаря функции автоматического отключения (см. главу "Функциональные особенности", раздел "Автоматическое отключение").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения утюга. Синий индикатор резервуара для воды перестает мигать.
Утюг издает гудение.	Функция Ionic DeepSteam включена.	Если раздается гудение, а в резервуаре нет воды, перестаньте нажимать кнопку функции Ionic DeepSteam. Функция Ionic DeepSteam не действует при глажении без пара.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Kropiaca dýza
- B** Kryt otvoru na plnenie
- C** Funkcia prídavného prúdu pary
- D** Tlačidlo kropenia
- E** Ovládanie naparovania
- F** Spúšť ionizovanej pary DeepSteam (len model GC4740/30)
- G** Žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty
- H** Kontrolné svetlo automatického vypnutia (len model GC4740/30/21/20), kontrolné svetlo dávkovania ionizovanej pary DeepSteam (len model GC4740/30)
- I** Otočný regulátor teploty
- J** Zásobník na vodu (len model GC4740/30: s kontrolným svetlom a signalizáciou automatického vypnutia)
- K** Sieťový drôt
- L** Štítko s označením modelu
- M** Žehliaca plocha
 - Nie je zobrazené: Nádobka na plnenie
 - Nie je zobrazené: Ochranný teplovzdorný kryt (len model GC4740)

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Žehličku nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie spadlo, prípadne z neho uniká voda.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizovanej spoločnosti Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď, čo i len na krátku chvíľu, prestanete žehličku používať: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, žehličku postavte do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.

- Žehličku vždy umiestnite a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie

Poznámka: Pred prvým použitím žehličky odstráňte kartónový kryt zo žehliacej plochy.

Plnenie zásobníka na vodu

Druh vody, ktorý treba používať

Na plnenie zásobníka na vodu môžete používať bežnú vodu z vodovodu.

Tip Ak je voda z vodovodu v mieste Vášho bydliska príliš tvrdá, odporúčame Vám, aby ste ju zmiešali s rovnakým množstvom destilovanej vody, alebo používali len destilovanú vodu.

- 1 Uistite sa, že zariadenie je odpojené zo siete.
- 2 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary) (Obr. 2).
- 3 Otvorte veko plniaceho otvoru (Obr. 3).
- 4 Žehličku zakloňte dozadu a pomocou nádoby na plnenie naplňte zásobník na vodu až po maximálnu úroveň (Obr. 4).






Zásobník vody naplňte najviac po úroveň MAX.

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

- 5 Zatvorte veko plniaceho otvoru („kliknutie“) (Obr. 5).

Výber nastavenia teploty a naparovania

Nastavenia teploty a naparovania

Typ tkaniny	Nastavenie teploty	Nastavenie naparovania	Funkcia prídavného prúdu pary	Ionizovaná para DeepSteam (len určité modely)
Ľan	Max.			áno
Bavlna	●●●			áno
Vlna	●●		NIE JE DOSTUPNÉ	áno
Hodváb	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ	NIE JE DOSTUPNÉ
Syntetické vlákna (napr. akryl, nylón, polyamid, polyester)	●	0	NIE JE DOSTUPNÉ	NIE JE DOSTUPNÉ

- 1 Len určité modely: odpojte ochranný teplvzdorný kryt (Obr. 6).

Počas žehlenia nenechávajúte ochranný teplovzdorný kryt nasadený na žehliacej platni.

2 Žehličku postavte do vzpriamenej polohy.

3 Ak chcete nastaviť požadovanú teplotu žehlenia, otočný regulátor teploty nastavte do príslušnej pozície (pozrite si tabuľku „Nastavenia teploty a naparovania“) (Obr. 7).

Skontrolujte typ tkaniny uvedený na štítku odevu.

Ak nevíete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určite tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť.

Hodváb, vlnené a syntetické materiály: žehlíte vnútornú stranu, aby na oblečení nevznikli lesklé pásy. Aby nevznikali škrvny, nepoužívajte funkciu kropenia.

Najskôr žehlíte výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

4 Zvoľte správne nastavenie naparovania (pozrite si tabuľku „Nastavenia teploty a naparovania“) (Obr. 8).

Poznámka: Skontrolujte, či je Vami zvolené nastavenie naparovania vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia.

5 Zariadenie pripojte do siete.

➤ Rozsvieti sa žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty (Obr. 9).

6 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty jantárovej farby, chvíľu počkajte a potom začnete so žehlením.

Kontrolné svetlo nastavenia teploty sa počas žehlenia občas rozsvieti.

Použitie zariadenia

Žehlenie bez naparovania

1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).

2 Nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).

Žehlenie s naparovaním

Poznámka: Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.

1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

2 Nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“) (Obr. 7).

3 Zvoľte vhodné nastavenie naparovania (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“) (Obr. 8).

Poznámka: Žehlička začne vytvárať paru hneď po dosiahnutí nastavenej teploty.

Žehlenie s ionizovanou parou DeepSteam (len určité modely)

Keď počas naparovania použijete funkciu ionizovanej pary DeepSteam, vytvorená para bude jemnejšia ako pri bežnom žehlení s naparovaním. Jemná para prenikne hlbšie najmä do hrubej tkaniny a pomôže Vám jednoducho odstrániť nepoddajné záhyby.

1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

2 Nastavte požadovanú teplotu žehlenia (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“) (Obr. 7).

3 Zvoľte vhodné nastavenie naparovania (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“). (Obr. 8)

- 4** Stlačte a podržte stlačenú spúšť na dávkovanie ionizovanej pary DeepSteam (Obr. 10).
 ► Rozsvieti sa modré kontrolné svetlo funkcie dávkovania ionizovanej pary DeepSteam a budete počuť bzučanie (Obr. 11).
- 5** Žehlička vytvára ionizovanú paru, ktorá vám pomôže odstrániť aj tie najnepoddajnejšie záhyby (Obr. 12).

Poznámka: Funkcia ionizovanej pary DeepSteam je účinná len vtedy, keď ju používate v kombinácii s nastavením naparovania a teploty v rozmedzí ●● až MAX.

Poznámka: Funkciu ionizovanej pary DeepSteam nepoužívajte, ak žehlíte bez naparovania a/alebo pri nízkych nastaveniach teploty. Ale žehlenie pri nízkych nastaveniach teploty bez naparovania v kombinácii s funkciou ionizovanej pary DeepSteam žehličku nijako nepoškodí.

Poznámka: Výstupný objem ionizovanej pary funkcie DeepSteam sa môže z času na čas meniť v závislosti od teploty pri žehlení.

Vlastnosti

Funkcia kropenia

Funkciu kropenia môžete používať na navlhčenie výrobku, ktorý chcete žehliť. Pomôže Vám to odstrániť nepoddajné záhyby.

- 1** Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2** Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku (Obr. 13).

Funkcia prídavného prúdu pary

Dávka pary zo žehliacej platne so špeciálnou naparovacou špičkou Steam Tip pomáha odstrániť nepoddajné záhyby. Prídavný prúd pary zlepšuje distribúciu pary do každej časti výrobku, ktorý chcete žehliť.

Funkciu prídavného prúdu pary môžete používať len pri nastaveniach teploty ●●● až MAX.

- 1** Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2** Stlačte a uvoľnite tlačidlo prídavného prúdu pary (Obr. 14).
 - Funkciu prídavného prúdu pary môžete použiť aj pri žehlení vo zvislej polohe, napríklad na vyhladenie pokrčených miest na visiacom oblečení, záclonách a pod. (Obr. 15)

Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop

Žehlička je vybavená funkciou Drip Stop, ktorá bráni odkvapkávaniu vody; ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody, žehlička automaticky zablokuje naparovanie, aby cez otvory v žehliacej ploche neunikali kvapky vody. Vtedy budete počuť typický zvuk.

Funkcia automatického vypnutia

Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, funkcia automatického vypnutia ju automaticky vypne.

- Len určité modely: Kontrolné svetlo zásobníka začne blikať, čo znamená, že funkcia automatického vypnutia žehličku vypla (Obr. 16).
- Len určité modely: Blikajúce červené svetlo automatického vypnutia znamená, že funkcia automatického vypnutia žehličku vypla.
- Aby sa žehlička znovu zohrial, zodvihnite ju alebo ňou jemne pohybujte. Kontrolné svetlo zásobníka (len určité modely) alebo kontrolné svetlo automatického vypnutia (len určité modely) prestane blikať.

Čistenie a údržba

Pred čistením odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky, prepnite ovládanie naparovania do polohy 0 a nechajte žehličku vychladnúť.

Do zásobníka nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

Po žehlení

- 1 Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

Aby zostala žehliaca plocha hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drôtenky, ocot ani iné chemikálie.

- 2 Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.
- 3 Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vypláchnutí nádobu úplne vyprázdňte.

Dvojitý systém ochrany proti vodnému kameňu

Systém ochrany proti vodnému kameňu Double-Active Calc predstavuje kombináciu tablety na odstránenie vodného kameňa v zásobníku na vodu a funkcie Calc-Clean.

- 1 Tableta na odstránenie vodného kameňa zabraňuje upchatiu otvorov na paru. Táto tableta je účinná nepretržite a netreba ju meniť.
- 2 Funkcia Calc-Clean odstraňuje zo žehličky čistočky usadeného vodného kameňa.

Použitie funkcie Calc-Clean

Funkciu Calc-Clean používajte raz za dva týždne. Ak je tvrdosť vody v mieste Vášho bydliska veľmi vysoká (t.j. ak z otvorov v žehliacej platni počas žehlenia vypadávajú šupinky vodného kameňa), funkciu Calc-Clean používajte častejšie.

- 1 Zásobník na vodu naplňte po maximálnu úroveň.

Do zásobníka nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

- 2 Otočný regulátor nastavenia teploty prepnite do polohy MAX (Obr. 17).
- 3 Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky el. siete.
- 4 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.
- 5 Žehličku podržte nad umývadlom. Ovládanie naparovania nastavte do polohy Calc-Clean a podržte ho. Jemne potraсте žehličkou dopredu a dozadu (Obr. 18).
- 6 Zo žehliacej platne bude vychádzať para a vriaca voda. Pritom sa vyplavia nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú).
- 6 Keď sa spotrebuje všetka voda zo zásobníka, uvoľnite ovládanie naparovania. Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

Po odstránení vodného kameňa

- 1 Žehličku pripojte do siete a nechajte ju zohriať, aby sa vysušila žehliaca plocha.
- 2 Žehličku vypnite keď dosiahne nastavenú teplotu žehlenia.
- 3 Prejdite žehličkou jemne po kúsku použitej utierky, aby ste odstránili vodné škvrny, ktoré sa vytvorili na žehliacej platni.
- 4 Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

Pomôcky na uskladnenie

- 1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, žehličku odpojte zo siete a nechajte ju vychladnúť.
- 2 Vyprázdnite zásobník na vodu a žehličku postavte na päťu na stabilný povrch. (Obr. 19)
- 3 Siet'ový kábel zviňte a upevnite ho pomocou úchytky.

Ochranný teplovzdušný kryt (len určité modely)

Žehličku môžete odložiť na ochranný teplovzdušný kryt ihneď po žehlení. Nie je potrebné, aby sa žehlička najsôr ochladila.

Ochranný teplovzdušný kryt nepoužívajte počas žehlenia.

- 1 Špičku žehliacej plochy vsuňte do ochranného teplovzdušného krytu (1) a potom zatlačte päťu žehličky nadol (2) (Obr. 20).

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 21).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Často kladené otázky

Ak je zariadenie nefunkčné alebo nefunguje správne, najsôr skontrolujte nasledujúci zoznam problémov. Ak problém nie je v zozname uvedený, zariadenie je pravdepodobne poškodené. V tom prípade Vám odporúčame zaniest' zariadenie predajcovi alebo do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca plocha je studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte siet'ový kábel, zástrčku a siet'ovú zásuvku.
	Otočný regulátor teploty je v polohe MIN.	Regulátor teploty otočte do požadovanej polohy.
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu (pozrite "Príprava na použitie", časť "Plnenie zásobníka na vodu").
	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy 0.	Ovládanie naparovania prepnite do polohy ☁ alebo ☁ (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Výber nastavenia teploty a naparovania“).

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/ alebo je aktivovaná funkcia Drip stop.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej je možné používať naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a pred žehlením počkajte, kým žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne.
Žehlička nevytvára prídavný prúd pary.	Funkciu prídavného prúdu pary ste používali príliš často v krátkom časovom období. Nepostačujúca teplota žehličky.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a predtým, ako znovu použijete funkciu prídavného prúdu pary, chvíľu počkajte. Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej je možné používať funkciu prídavného prúdu pary (●●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a pred použitím funkcie prídavného prúdu pary počkajte, kým žlté kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne.
Počas žehlenia padajú na žehlenú látku kvapky vody.	Nezatvorili ste správne veko plniaceho otvoru.	Zatlačte kryt, aby sa ozvalo kliknutie.
	Do zásobníka na vodu ste pridali prísadu.	Zásobník opláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadnu prísadu.
	Použili ste funkciu prídavného prúdu pary pri nastavení teploty nižšej ako ●●●.	Otočný regulátor teploty nastavte do polohy medzi ●●● a MAX.
Zo žehliacej platne po schladení, alebo odložení žehličky kvapká voda.	Žehličku ste položili do vodorovnej polohy, hoci v zásobníku ešte zostala voda.	Pred odložením žehličky vyprázdňte zásobník na vodu. Žehličku postavte na päť.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej ploche vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín.	Raz alebo niekoľkokrát použite funkciu Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“, časť „Použitie funkcie Calc-Clean“).
Bliká červené svetlo automatického vypnutia (len určité modely)	Funkcia automatického vypnutia vypla žehličku (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“).	Pohnite žehličkou, aby sa deaktivovala funkcia automatického vypnutia. Červené svetlo automatického vypnutia prestane blikať.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Bliká modré kontrolné svetlo zásobníka (len určité modely).	Funkcia automatického vypnutia vypla žehličku (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“, časť „Funkcia automatického vypnutia“).	Pohnite žehličkou, aby sa deaktivovala funkcia automatického vypnutia. Modré svetlo automatického vypnutia prestane blikať.
Žehlička vydáva bzučivý zvuk.	Funkcia dávkovania ionizovanej pary DeepSteam je zapnutá.	Ak pri žehlení bez naparovania budete počuť bzučivý zvuk, prestaňte stláčať spúšť dávkovania ionizovanej pary DeepSteam. Funkcia dávkovania ionizovanej pary DeepSteam je počas žehlenia bez naparovania neúčinná.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Nastavek za pršenje
- B** Pokrovček odprtine za polnjenje
- C** Izpust pare
- D** Gumb za pršenje
- E** Parni regulator
- F** Gumb za ionsko funkcijo DeepSteam (samo GC4740/30)
- G** Jantarni indikator temperature
- H** Indikator samodejnega izklopa (samo GC4740/30/21/20), indikator ionske funkcije DeepSteam (samo GC4740/30)
- I** Temperaturni regulator
- J** Zbiralnik za vodo (samo GC4740/30: s svetlobnim indikatorjem in indikatorjem samodejnega izklopa)
- K** Omrežni napajalni kabel
- L** Tipska ploščica
- M** Likalna plošča
 - Ni prikazano: Posodica za polnjenje
 - Ni prikazano: zaščitna prevleka, odporna proti vročini (samo GC4740)

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtičaču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je vtičač, omrežni kabel ali aparat poškodovan, če vam je aparat padel po tleh ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Likalna ploščica se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali praznite zbiralnik za vodo in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj 0, postavite likalnik pokonci na peto in izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.
- Likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Priprava za uporabo

Opomba: Pred prvo uporabo likalnika z likalne plošče odstranite kartonasto zaščito.

Polnjenje zbiralnika za vodo

Primerni tip vode

Zbiralnik za vodo lahko napolnite z običajno vodo iz pipe.

Nasvet: Če je voda zelo trda, vam svetujemo uporabo čiste destilirane vode ali mešanje navadne vode z destilirano v enakem razmerju.

- 1 Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2 Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare) (Sl. 2).
- 3 Odprite pokrovček odprtine za polnjenje (Sl. 3).
- 4 Likalnik nagnite nazaj in s posodico za polnjenje zbiralnik za vodo do konca napolnite z tekočo vodo (Sl. 4).






Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX.

V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

- 5 Zaprite pokrovček odprtine za polnjenje ("klik") (Sl. 5).

Izbira temperature in nastavitve pare

Nastavitve temperature in pare

Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare	Izpust pare	Ionska funkcija DeepSteam (samo pri določenih modelih)
Posteljnina	maks.			da
Bombaž	●●●			da
Volna	●●		Ni na voljo	da
Svila	●	0	Ni na voljo	Ni na voljo
Sintetične tkanine (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	Ni na voljo	Ni na voljo

- 1 Samo pri določenih modelih: odstranite zaščitno prevleko, ki je odporna na vročino (Sl. 6).

Med likanjem zaščitne prevleke ne puščajte na likalni plošči.

- 2 Postavite likalnik pokonci, na peto.

- 3** Temperaturo likanja nastavite tako, da regulator obrnete na ustrezni položaj (oglejte si tabelo “Nastavitve temperature in pare”) (Sl. 7).

Vrsto tkanine preverite s simbolom na etiketi tkanine.

Če ne veste, iz kakšnega materiala je oblačilo, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela oblačila, ki med nošenjem oziroma uporabo ne bo viden.

Svila, volna in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Da preprečite nastanek madežev, ne uporabljajte funkcije pršenja.

Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tisti, narejeni iz sintetičnih vlaken.

- 4** Nastavite ustrezno nastavev pare (oglejte si tabelo “Nastavitve temperature in pare”) (Sl. 8).

Opomba: Pazite, da bo izbrana nastavev pare primerna za nastavljeno temperaturo likanja.

- 5** Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno stensko vtičnico.

▶ Jantarni indikator temperature zasveti (Sl. 9).

- 6** Po izklopu jantarjevega indikatorja temperature počakajte, preden začnete z likanjem.

Indikator temperature med likanjem občasno zasveti.

Uporaba aparata

Likanje brez pare

- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).
- 2** Nastavite ustrezno temperaturo likanja (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, del “Izbira temperature in nastavitve pare”).

Likanje s paro

Opomba: Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi. To traja le krajši čas.

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Nastavite ustrezno temperaturo likanja (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, del “Izbira temperature in nastavitve pare”) (Sl. 7).
- 3** Nastavite ustrezno nastavev pare (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, del “Izbira temperature in nastavitve pare”) (Sl. 8).

Opomba: Likalnik začne proizvajati paro, ko doseže nastavljeno temperaturo.

Likanje z ionsko funkcijo DeepSteam (samo pri določenih modelih)

Če med likanjem s paro uporabite ionsko funkcijo DeepSteam, je proizvedena para bolj fina od navadne. Takšna para prodre globlje v blago, posebej pri debelejših tkaninah, in omogoča enostavno odstranjevanje najtrdozratnejših gub.

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Nastavite ustrezno temperaturo likanja (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, del “Izbira temperature in nastavitve pare”) (Sl. 7).
- 3** Nastavite ustrezno nastavev pare (oglejte si poglavje “Priprava za uporabo”, del “Izbira temperature in nastavitve pare”). (Sl. 8)
- 4** Pridržite gumb za ionsko funkcijo DeepSteam (Sl. 10).
- ▶ Zasveti modri indikator ionske funkcije DeepSteam in zaslišite brneč zvok (Sl. 11).
- 5** Likalnik proizvaja paro z ioni DeepSteam za pomoč pri odpravljanju trdozratnih gub (Sl. 12).

Opomba: lonska funkcija DeepSteam je učinkovita samo, če jo uporabljate v kombinaciji s paro in nastavitvijo temperature med ●● in MAX.

Opomba: Pri likanju brez pare in/ali pri nastavitvi z nizko temperaturo izklopite funkcijo ionov DeepSteam. Vendar likanje pri nizki temperaturi brez pare in z vklopljeno funkcijo ionov DeepSteam likalnika ne bo poškodovalo.

Opomba: Izpust pare z ioni DeepSteam se spreminja glede na temperaturo likanja.

Funkcije

Funkcija pršenja

S funkcijo pršenja lahko navlažite blago pred likanjem. Tako lažje odstranite najtrdovratnejše gube.

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago (Sl. 13).

Funkcija za izpust pare

Izpust pare iz posebne likalne plošče s parno konico pomaga zglati trdovratne gube. Izboljša porazdelitev pare do vseh por oblačila za likanje.

Funkcijo za izpust pare je mogoče uporabljati samo pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare (Sl. 14).
 - Funkcijo za izpust pare lahko uporabljate tudi, ko likalnik držite v navpičnem položaju. To je uporabno predvsem pri likanju visečih oblek, zaves itd. (Sl. 15)

Preprečevanje kapljanja

Likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik pri prenizki temperaturi samodejno zaustavi proizvodnjo pare, da prepreči kapljanje iz likalne plošče. Ko se to zgodi, boste morda zaslišali zvok.

Funkcija samodejnega izklopa

Funkcija samodejnega izklopa samodejno izklopi likalnik, če se le-ta nekaj časa ne premakne.

- Samo pri določenih modelih: indikator na zbiralniku utripa, kar pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa izklopila likalnik (Sl. 16).
- Samo pri določenih modelih: rdeči indikator samodejnega izklopa utripa, kar pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa izklopila likalnik.
- Če želite likalnik znova segreti, ga dvignite ali rahlo premaknite. Indikator na zbiralniku (samo pri določenih modelih) ali indikator samodejnega izklopa (samo pri določenih modelih) neha utripati.

Čiščenje in vzdrževanje

Preden začnete s čiščenjem likalnika, vtikač omrežnega kabla izvlecite iz omrežne vtičnice, parni regulator prestavite na položaj 0 in počakajte, da se likalnik ohladi.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

Po likanju

- 1** Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite delce in druge usedline z likalne plošče.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gob, kisa ali drugih kemikalij.

- 2 Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 3 Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite.

Sistem proti vodnemu kamnu z dvojnim delovanjem

Sistem za odstranjevanje vodnega kamna z dvojnim delovanjem vključuje tableto za odstranjevanje vodnega kamna v zbiralniku za vodo in funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna.

- 1 Tableta za odstranjevanje vodnega kamna preprečuje, da bi vodni kamen zamašil odprtine za paro. Tableta je vedno aktivna in je ni treba zamenjevati.
- 2 Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna iz likalnika odstranjuje delce vodnega kamna.

Uporaba funkcije za odstranjevanje vodnega kamna

To funkcijo uporabite vsaka dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobci vodnih usedlin), jo uporabljajte pogosteje.

- 1 Zbiralnik za vodo povsem napolnite.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

- 2 Temperaturni regulator nastavite na MAX (Sl. 17).
- 3 Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno omrežno vtičnico.
- 4 Ko indikator temperature ugasne, likalnik izklopite iz električnega omrežja.
- 5 Likalnik držite nad umivalnikom. Parni regulator premaknite in držite na položaju za odstranjevanje vodnega kamna. Likalnik nežno stresajte sem ter tja (Sl. 18).
- Para in vrela voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delce (če jih je kaj) bo izpralo.
- 6 Parni regulator sprostite takoj, ko zmanjka vode v zbiralniku za vodo.

Če je v likalniku ostalo še veliko nečistoče, ponovite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

Po postopku odstranjevanja vodnega kamna

- 1 Vtičak vstavite v omrežno vtičnico, da se likalnik segreje in se grelna plošča osuši.
- 2 Izključite likalnik iz električnega omrežja, ko doseže nastavljeno temperaturo likanja.
- 3 Likalnik nežno premikajte preko krpe, da odstranite vse vodne madeže, ki se lahko naredijo na likalni plošči.
- 4 Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.

Shranjevanje

- 1 Parni regulator premaknite na položaj 0, likalnik izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- 2 Izpraznite zbiralnik za vodo in likalnik pokončno postavite na stabilno površino. (Sl. 19)
- 3 Zvijte napajalni kabel in ga spnite.

Zaščitna prevleka, odporna proti vročini (samo pri določenih modelih)

Po likanju lahko likalnik takoj postavite na zaščitno prevleko, odporno proti vročini. Likalnika ni treba predhodno ohlajati.

Med likanjem ne imejte zaščitne prevleke na likalniku.

- 1 Konico likalne plošče vstavite v toplotno odporen zaščitni pokrov (1) in nato pritisnite navzdol peto likalnika (2) (Sl. 20).

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 21).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Pogosta vprašanja

Če aparat ne deluje oziroma ne deluje pravilno, najprej preverite spodnji seznam. Če v njem ne zasledite vaše težave, je aparat verjetno okvarjen. V tem primeru vam svetujemo, da ga odnesete prodajalcu ali na Philipsov pooblaščen servis.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je likalna plošča hladna.	Težava je v povezavi.	Preverite omrežni kabel, vtičač in stensko vtičnico.
	Temperaturni regulator je nastavljen na MIN.	Nastavite temperaturni regulator v zahtevani položaj.
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si "Priprava pred uporabo", poglavje "Polnjenje zbiralnika za vodo").
	Parni regulator je nastavljen na 0.	Parni regulator nastavite na ☁ ali ☂ (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Izbira temperature in nastavitve pare").
	Likalnik ni dovolj vroč in/ali aktivirala se je funkcija preprečevanja kapljanja.	Nastavite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte, da jantarni indikator temperature neha svetiti, preden začnete likati.
Likalnik ne oddaja pare.	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.
	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturo likanja, pri kateri je mogoče uporabiti funkcijo za izpust pare (●●● do MAX). Likalnik postavite pokonci in počakajte, da jantarni indikator temperature neha svetiti, preden uporabite funkcijo za izpust pare.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Vodne kapljice med likanjem kapljajo na tkanino.	Pokrovčka odprtine za polnjenje niste pravilno zaprli.	Pritisnite pokrovček za polnjenje, da zaslišite klik.
	V zbiralnik za vodo ste dali dodatek.	Sperite zbiralnik za vodo in vanj ne vlivajte dodatkov.
	Funkcijo za izpust pare ste uporabili pri nastavitvi temperature, nižji od ●●●.	Nastavite temperaturni regulator na nastavev med ●●● in MAX.
Ko se likalnik ohladi ali ko ga pospravite, skozi likalno ploščo kaplja voda.	Likalnik ste postavili v vodoraven položaj, medtem, ko je bilo v zbiralniku še nekaj vode.	Preden likalnik shranite, izpraznite zbiralnik za vodo. Likalnik postavite pokonci.
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Zelo trda voda povzroči nastajanje vodnega kamna v likalniku.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", razdelek "Uporaba funkcije za odstranjevanje vodnega kamna").
Rdeči indikator samodejnega izklopa utripa (samo pri določenih modelih).	Funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (oglejte si poglavje "Funkcije").	Narahlo premaknite likalnik, da izklopite funkcijo samodejnega izklopa. Rdeči indikator samodejnega izklopa ugasne.
Modri indikator na zbiralniku utripa (samo pri določenih modelih).	Funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (oglejte si poglavje "Funkcije", del "Funkcija samodejnega izklopa").	Narahlo premaknite likalnik, da izklopite funkcijo samodejnega izklopa. Modri indikator na zbiralniku za vodo ugasne.
Likalnik oddaja brneč zvok.	Vključena je ionska funkcija DeepSteam.	Če med likanjem brez pare zaslišite brneč zvok, sprostite gumb za ionsko funkcijo DeepSteam. Ionska funkcija DeepSteam pri likanju brez pare nima učinka.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Mlaznica za raspršivanje
- B** Poklopac otvora za punjenje
- C** Dodatna količina pare
- D** Dugme za raspršivanje
- E** Kontrola pare
- F** Dugme Ionic DeepSteam (samo GC4740/30)
- G** Žuta lampica - indikator temperature
- H** Lampica za automatsko isključivanje (samo GC4740/30/21/20) Indikator jonske dubinske pare (samo GC4740/30)
- I** Regulator temperature
- J** Rezervoar za vodu (samo GC4740/30: sa lampicom i indikatorom automatskog isključivanja)
- K** Kabl za napajanje
- L** Tipska pločica
- M** Grejna ploča
 - Nije prikazano: Čaša za punjenje
 - Nije prikazana: Termootporna zaštitna navlaka (samo GC4740)

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablju za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablju za napajanje ima oštećenja.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada posle završenog peglanja čistite peglu, puniti ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na 0, postavite peglu u uspravan položaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Peglu uvek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre upotrebe

Napomena: Pre prve upotrebe aparata, skinite kartonsku zaštitu sa grejne ploče.

Punjenje posude za vodu

Tip vode

Za punjenje rezervoara za vodu, možete koristiti običnu vodu iz česme.

Savet: Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je u jednakoj količini pomešate sa destilovanom vodom ili upotrebite samo destilovanu vodu.

- 1 Proverite da li ste isključili aparat.
- 2 Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare) (Sl. 2).
- 3 Otvorite poklopac otvora za punjenje (Sl. 3).
- 4 Nagnite peglu unazad i do kraja napunite rezervoar vodom iz česme pomoću čaše za punjenje (Sl. 4).






Nemojte puniti posudu za vodu iznad oznake MAX.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

- 5 Zatvorite poklopac otvora za punjenje ("klik") (Sl. 5).

Izbor postavki temperature i pare

Postavke temperature i pare

Tip tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare	Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)
Lan	Maks.			da
Pamuk	● ● ●			da
Vuna	● ●		nije dostupno	da
Svila	●	0	nije dostupno	nije dostupno
Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	0	nije dostupno	nije dostupno

- 1 Samo određeni modeli: uklonite termootpornu zaštitnu navlaku (Sl. 6).
Nemojte da ostavljate termootpornu zaštinu navlaku na ploči tokom peglanja.
- 2 Postavite peglu u uspravan položaj.

- 3** Podesite potrebnu temperaturu za peglanje okretanjem regulatora temperature u odgovarajući položaj (pogledajte tabelu 'Postavke temperature i pare') (Sl. 7).

Na etiketi pronađite informacije o tipu tkanine.

Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odevnog predmeta.

Svila, vuneni i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove. Da biste sprečili stvaranje fleka, nemojte koristiti funkciju raspršivanja.

Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.

- 4** Izaberite odgovarajuću postavku za paru (pogledajte tabelu 'Postavke temperature i pare') (Sl. 8).

Napomena: Proverite da li postavka koju ste izabrali odgovara podešenoj temperaturi peglanja.

- 5** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

▶ Zasvetleće žuta kontrolna lampica (Sl. 9).

- 6** Nakon što se žuta kontrolna lampica isključi, sačekajte trenutak pre nego što počnete sa peglanjem.

Indikator temperature će se povremeno paliti tokom peglanja.

Upotreba aparata

Peglanje bez pare

- 1** Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).
- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare').

Peglanje sa parom

Napomena: Kod prve upotrebe pegla može blago da se dimi. Nakon nekog vremena to će prestati.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare') (Sl. 7).
- 3** Izaberite preporučenu postavku pare (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare') (Sl. 8).

Napomena: Pegla će početi da proizvodi paru čim dostigne predviđenu temperaturu.

Peglanje uz Ionic DeepSteam (samo određeni modeli)

Kada prilikom peglanja sa parom koristite funkciju jonske dubinske pare, proizvedene čestice pare će biti sitnije nego prilikom uobičajenog peglanja sa parom. Sitnije čestice pare prodiru dublje u tkaninu, naročito kada je reč o debljim materijalima, što vam omogućava da lako uklonite veće nabore.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare') (Sl. 7).
- 3** Izaberite preporučenu postavku pare (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare'). (Sl. 8)
- 4** Pritisnite i držite dugme za jonsku dubinsku paru (Sl. 10).
- ▶ Uključiće se plavi indikator jonske dubinske pare i čućete zujanje (Sl. 11).

- 5** Pegla sada stvara jonsku dubinsku paru da vam pomogne da uklonite i najtvrdglavije nabore (Sl. 12).

Napomena: Funkcija Ionic DeepSteam je efikasna jedino kada se koristi u kombinaciji sa podešavanjem za paru i podešavanjem za temperaturu između ●● i MAX.

Napomena: Nemojte da koristite funkciju jonske dubinske pare kada peglate bez pare ili sa nisko podešenom temperaturom. Peglanje sa niskom temperaturom bez pare, dok je uključena funkcija jonske dubinske pare, neće oštetiti peglu.

Napomena: Količina pare koja izlazi može da varira s vremena na vreme, u zavisnosti od temperature peglanja.

Karakteristike

Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete da koristite da biste poprskali vodom odevni predmet koji peglate. Tako ćete lakše ukloniti veće nabore.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pegla (Sl. 13).

Funkcija dodatne količine pare

Mlaz pare iz specijalne Steam Tip grejne ploče pomaže kod uklanjanja većih nabora. Funkcija dodatne količine pare bolje raspoređuje paru na svaki deo odeće koju peglate.

Funkcija mlaza pare može da se koristi samo ako je temperatura između ●●● i MAX.

- 1** Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2** Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare (Sl. 14).
 - Funkciju dodatne količine pare možete koristiti i dok peglu držite u vertikalnom položaju. To je korisno kod uklanjanja nabora sa odeće koja visi, zavesa itd. (Sl. 15)

Funkcija za zaustavljanje kapanja

Ova pegla je opremljena funkcijom za zaustavljanje kapljanja: pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura preniska da bi se sprečilo kapljanje vode iz grejne ploče. Kada se to desi, možda ćete čuti zvučni signal.

Funkcija automatskog isključivanja

Funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja automatski isključuje peglu ako je neko vreme ne pomerite.

- Samo određeni modeli: Indikator temperature počinje da treperi i označava da je peglu isključila funkcija automatskog bezbednosnog isključivanja (Sl. 16).
- Samo određeni modeli: Crveni indikator temperature počinje da treperi i označava da je peglu isključila funkcija automatskog bezbednosnog isključivanja.
- Da bi se pegla ponovo zagrejala, podignite je ili je malo pomerite. Lampica na rezervoaru (samo određeni modeli) ili lampica za automatsko isključivanje (samo određeni modeli) prestaće da treperi.

Čišćenje i održavanje

Pre čišćenja, izvucite utikač iz zidne utičnice, postavite regulator pare u položaj 0 i ostavite peglu da se ohladi.

U posudu za vodu nemojte da sipate sirće, a ni bilo kakva druga sredstva za uklanjanje kamenca.

Nakon peglanja

- 1 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljustice i ostale naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, vodite računa da ne dođe u dodir sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

- 2 Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.
- 3 Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon ispiranja ispraznite posudu za vodu.

Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvom

Sistem uklanjanja kamenca sa dvostrukim dejstvom sastoji se od tablete protiv kamenca u rezervoaru za vodu u kombinaciji sa funkcijom Calc-Clean.

- 1 Tableta protiv kamenca sprečava da kamenac zapuši otvore za paru. Tableta neprekidno deluje i ne mora da se menja.
- 2 Funkcija Calc-Clean uklanja čestice kamenca iz pegle.

Upotreba Calc-Clean funkcije

Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljustice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

- 1 Napunite posudu za vodu do kraja.

U posudu za vodu nemojte da sipate sirće, a ni bilo kakva druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 2 Podesite regulator temperature na MAX (Sl. 17).
- 3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 4 Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.
- 5 Držite peglu nad sudoperom. Postavite regulator pare u položaj Calc-Clean i zadržite ga. Blago protresite peglu napred-nazad (Sl. 18).
 - ▶ Para i vrela voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljustice kamenca (ako ih ima) će biti isprane.

- 6 Otpustite regulator pare čim potrošite svu vodu iz rezervoara.

Ako pegla i dalje sadrži nečistoće, ponovite ceo proces sa funkcijom Calc-Clean.

Posle Calc-Clean procesa

- 1 Uključite peglu u zidnu utičnicu i ostavite je da se zagreje da bi se grejna ploča osušila.
- 2 Isključite peglu iz utičnice čim dostigne podešenu temperaturu peglanja.
- 3 Pažljivo pređite peglom preko komada tkanine koji koristite da biste uklonili sve vodene mrlje koje su možda nastale na grejnoj ploči.
- 4 Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

Čuvanje

- 1 Postavite regulator pare u položaj 0, isključite peglu iz zidne utičnice i ostavite je da se ohladi.
- 2 Ispraznite rezervoar za vodu, a peglu uvek odlažite u uspravnom položaju na stabilnoj površini. (Sl. 19)
- 3 Namotajte kabl za napajanje i pričvrstite ga hvataljkom za kabl.

Termootporna zaštitna navlaka (samo određeni modeli)

Peglu možete da odložite na termootpornu zaštitnu navlaku odmah nakon pegljanja. Nije potrebno da je prethodno ostavite da se ohladi.

Nemojte da koristite termootpornu zaštinu navlaku tokom pegljanja.

- 1 Vrh grejne ploče umetnite u termootpornu zaštitnu navlaku (1), zatim pritisnite zadnji kraj pegle (2) (Sl. 20).

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 21).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Najčešća pitanja

Ako aparat ne radi ili ne radi ispravno, prvo proverite spisak u nastavku. Ako problem nije naveden na spisku, aparat je verovatno pokvaren. U tom slučaju, preporučujemo vam da ga odnesete prodavcu ili ovlašćenom Philips servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u struju, ali je grejna ploča hladna.	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature je podešen na MIN.	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Punjenje posude za vodu").
	Regulator pare je postavljen u položaj 0.	Postavite regulator pare u položaj ☁ ili ☂ (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo 'Izbor postavki temperature i pare').
	Pegla nije dovoljno vrela i/ili se aktivirala funkcija za zaustavljanje kapljanja.	Izaberite temperaturu pegljanja koja odgovara pegljanju parom (●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa pegljanjem pričekajte da se žuti indikator temperature isključi.
Pegla ne proizvodi mlaz pare.	Funkciju dodatne količine pare koristili ste previše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Izaberite temperaturu peglanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare (●●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što upotrebite funkciju mlaza pare pričekajte da se žuti indikator temperature isključi.
Na tkaninu kaplje voda u toku peglanja.	Poklopac otvora za punjenje nije ispravno zatvoren.	Pritiskajte poklopac sve dok ne čujete "klik".
	Stavili ste neki aditiv u rezervoar za vodu.	Isperite posudu za vodu i u nju nemojte više da sipate aditive.
	Koristili ste funkciju dodatne količine pare na postavki temperature nižoj od ●●●.	Podesite regulator temperature u položaj između ●●● i MAX.
Iz grejne ploče curi voda nakon što se pegla ohladila ili je odložena.	Peglu ste stavili u horizontalni položaj, a u rezervoaru ima još vode.	Ispraznite rezervoar za vodu pre odlaganja pegle. Peglu odlažite u uspravnom položaju.
Tokom peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamenca unutar grejne ploče.	Jednom ili više puta upotrebite Calc-Clean funkciju (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje" odeljak "Korišćenje Calc-Clean funkcije").
Crveni indikator za automatsko isključivanje treperi (samo određeni modeli).	Peglu je isključila funkcija automatskog isključivanja (pogledajte poglavlje "Karakteristike").	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crvena lampica za automatsko isključivanje prestaće da treperi.
Plavi indikator rezervoara treperi (samo određeni modeli).	Peglu je isključila funkcija automatskog isključivanja (pogledajte poglavlje "Karakteristike", odeljak "Automatsko isključivanje").	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Plavi indikator za rezervoar prestaće da treperi.
Pegla zuji.	Uključena je funkcija jonske dubinske pare.	Ako čujete zujanje dok peglate bez pare, prestanite da pritiskate dugme za jonsku dubinsku paru. Funkcija jonske dubinske pare nema efekta kad peglate bez pare.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Носик розпилювача
- B** Кришка отвору для заливання води
- C** Паровий струмінь
- D** Кнопка розпилювача
- E** Регулятор пари
- F** Кнопка глибокого іонного відпарювання (лише GC4740/30)
- G** Жовтий індикатор температури
- H** Індикатор автоматичного вимкнення (лише GC4740/30/21/20) / індикатор глибокого іонного відпарювання (лише GC4740/30)
- I** Регулятор температури
- J** Резервуар для води (лише GC4740/30: зі світловим індикатором та індикатором автоматичного вимкнення)
- K** Шнур живлення
- L** Табличка з даними
- M** Підощва
 - Не зображено: Мірний кухлик
 - Не зображено: Жаростійка захисна підставка (лише GC4740)

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підощви праски.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Температура підощви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.

110 УКРАЇНСЬКА

- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення 0, кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Підготовка до використання

Примітка: Перед першим використанням праски зніміть з підошви картонну обгортку.

Наповнення резервуара для води

Тип води, яку слід використовувати

Для наповнення резервуара для води можна використовувати звичайну воду з-під крана.

Порада: Якщо вода дуже жорстка, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої води або використовувати лише фільтровану воду.

- 1 Пристрій має бути від'єднаний від розетки.
- 2 Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари) (Мал. 2).
- 3 Відкрийте кришку отвору для води (Мал. 3).
- 4 Нахиліть праску назад і наповніть резервуар холодною водою до максимального рівня за допомогою спеціальної склянки (Мал. 4).

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.

Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

- 5 Закрийте отвір для води кришкою до клацання (Мал. 5).

Вибір температури та налаштування пари

Температура та налаштування пари

Тип тканини	Налаштування температури	Налаштування пари	Паровий струмінь	Глибоке іонне відпарювання (лише окремі моделі)
Льон	Макс.			так
Бавовна	●●●			так
Вовна	●●		Не дост.	так
Шовк	●	0	Не дост.	Не дост.
Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)	●	0	Не дост.	Не дост.

1 Лише окремі моделі: зніміть жаростійку захисну підставку (Мал. 6).

Не залишайте жаростійку захисну підставку на підшві під час прасування.

2 Поставте праску на п'яту.

3 Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор у відповідне положення (див. таблицю “Температура та налаштування пари”) (Мал. 7).

Перевірте тип тканини одягу на етикетці.

Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу.

Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини. Не використовуйте функцію розпилення, щоб запобігти виникненню плям. Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

4 Встановіть відповідне налаштування пари (див. таблицю “Температура та налаштування пари”) (Мал. 8).

Примітка: Перевірте, чи підходить вибране налаштування пари для встановленої температури прасування.

5 Підключіть вилку до заземленої розетки.

▶ Спалахує жовтий індикатор температури (Мал. 9).

6 Коли згасне індикатор температури, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати.

Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується.

Застосування пристрою

Прасування без пари

1 Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари).

2 Встановіть необхідне значення температури (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”).

Прасування з відпарюванням

Примітка: Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.

1 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.

2 Встановіть необхідне значення температури (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”) (Мал. 7).

3 Встановіть відповідне налаштування пари (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”) (Мал. 8).

Примітка: Праска починає подавати пару, як тільки нагріється до встановленої температури.

Прасування з глибоким іонним відпарюванням (лише окремі моделі)

Якщо Ви використовуєте під час прасування функцію глибокого іонного відпарювання, створюється краща пара, ніж за звичайного прасування з відпарюванням. Вона глибше проникає у товсту тканину. Це допомагає легше розпрасувати складні складки.

1 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.

2 Встановіть необхідне значення температури (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”) (Мал. 7).

- 3** Встановіть відповідне налаштування пари (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Вибір температури та налаштування пари”). (Мал. 8)
- 4** Натисніть і утримуйте кнопку глибокого іонного відпарювання (Мал. 10).
 - ▶ Засвітиться блакитний індикатор глибокого іонного відпарювання, і Ви почуєте легке гудіння (Мал. 11).
- 5** Тепер з праски виходитиме потік пари з іонами для видалення навіть найстійкіших складок (Мал. 12).

Примітка: Функція глибокого іонного відпарювання ефективна лише за умови використання разом із налаштуванням пари та температури між ●● і MAX.

Примітка: Не використовуйте функцію глибокого іонного відпарювання, прасуючи без відпарювання та/або з низькими налаштуваннями температури. Проте, прасування з низькими налаштуваннями температури без пари і з увімкненою функцією глибокого іонного відпарювання не пошкодить праски.

Примітка: Кількість пари для глибокого іонного відпарювання може відрізнятися, залежно від температури прасування.

Характеристики

Функція розпилення

Функцію розпилення можна використовувати для зволоження тканини. Це допомагає легше розпрасувати складні складки.

- 1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 2** Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину (Мал. 13).

Функція подачі парового струменя

Паровий струмінь зі спеціального паруючого носика дозволяє усувати складні складки.

Паровий струмінь покращує розподіл пари по усій тканині.

Функцію парового струменя можна використовувати лише за температури між ●●● і MAX.

- 1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 2** Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя (Мал. 14).

- Функцію парового струменя можна також використовувати, тримаючи праску у вертикальному положенні. Це згодиться для прасування складок на підвішеному одязі, шторах тощо. (Мал. 15)

Система запобігання протіканню води

Праска має функцію запобігання протіканню води: щоб запобігти протіканню води з подошви, праска автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає надто низькою. Коли це відбувається, чути звук.

Функція автоматичного вимкнення

Система автоматичного вимкнення автоматично вимикає праску, якщо її не рухали протягом певного періоду часу.

- Лише окремі моделі: Індикатор на резервуарі блимає, вказуючи, що праску було вимкнено системою автоматичного вимкнення (Мал. 16).
- Лише окремі моделі: Червоний індикатор автоматичного вимкнення блимає, вказуючи, що праску було вимкнено системою автоматичного вимкнення.

- Щоб праска знову нагрілася, підніміть її або ледь порухайте. Індикатор на резервуарі (лише окремі моделі) або індикатор автоматичного вимкнення (лише окремі моделі) перестають блимати.

Чищення та догляд

Витягніть штепсель із розетки, встановіть регулятор пари у положення 0 і дайте прасці охолонути перед чищенням.

Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.

Після прасування

- 1 Зітріть залишки накипу чи інші відкладення з підшови вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

Щоб підшовка залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшови.

- 2 Чистіть верхню частину праски вологою ганчіркою.
- 3 Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорожніть резервуар для води.

Подвійна система очищення від накипу

Подвійна система очищення від накипу включає в себе таблетку Anti-Calc у резервуарі для води та функцію Calc-Clean.

- 1 Таблетка Anti-Calc запобігає накопиченню накипу у парових отворах. Ця таблетка діє постійно і не потребує заміни.
- 2 Функція Calc-Clean видаляє частинки накипу з праски.

Використання функції очищення від накипу Calc-Clean

Використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з підшови виходять частки накипу), використовуйте цю функцію частіше.

- 1 Заповніть резервуар для води до максимальної позначки.

Не заливайте в резервуар для води оцет та інші речовини для видалення накипу.

- 2 Встановіть регулятор температури у положення MAX (Мал. 17).
- 3 Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.
- 4 Коли індикатор температури згасне, витягніть штепсель із розетки.
- 5 Тримайте праску над раковиною. Посуньте регулятор пари у положення Calc-Clean і зафіксуйте його. Повільно порухайте праскою вперед-назад (Мал. 18).
- 6 Пара і гаряча вода витікають із підшови. Домішки та накип (якщо є) вимиваються.
- 6 Відпустіть кнопку регулятора пари, коли вся вода витече з резервуара.

Якщо в прасці все ще залишилися домішки, повторіть процедуру видалення накипу.

Після використання функції видалення накипу Calc-Clean

- 1 Вставте штепсель у розетку і дайте прасці нагрітися, щоб підшовка висохла.
- 2 Витягніть штепсель із розетки, коли праска досягне температури прасування.
- 3 Повільно ведіть гарячою праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підшові.

4 Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

Зберігання

- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0, від'єднайте праску від мережі та дайте їй охолонути.
- 2** Спорожніть резервуар для води і поставте праску на п'яті на стійкій поверхні. (Мал. 19)
- 3** Намотайте шнур живлення і зафіксуйте затискачем.

Жаростійка захисна підставка (лише окремі моделі)

Після прасування праску можна зберігати на жаростійкій захисній підставці. Обов'язково дайте прасці спочатку охолонути.

Не використовуйте жаростійку захисну підставку під час прасування.

- 1** Вставте носик підошви в жаростійку захисну підставку (1) і потисніть донизу п'яту праски (2) (Мал. 20).

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 21).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Запитання, що часто задаються

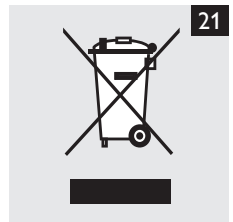
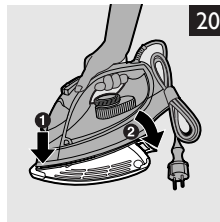
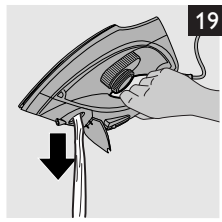
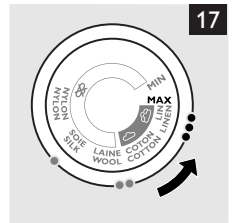
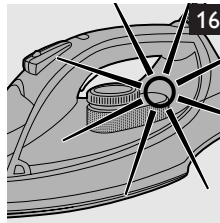
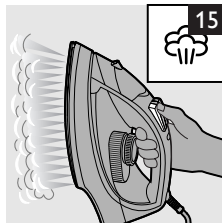
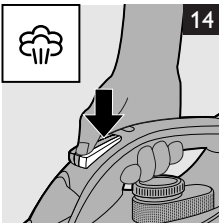
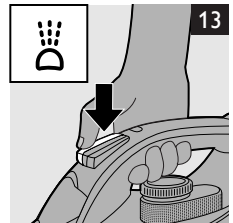
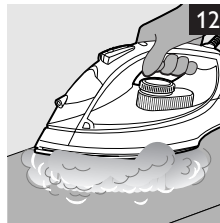
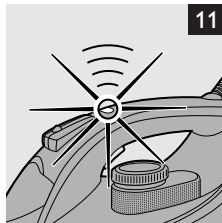
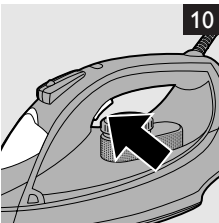
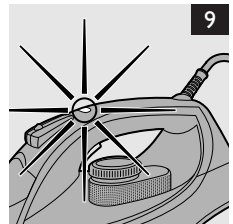
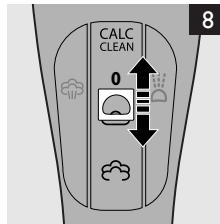
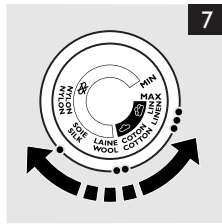
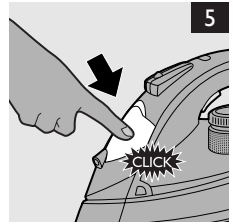
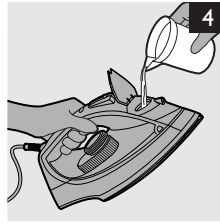
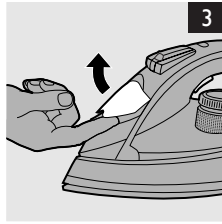
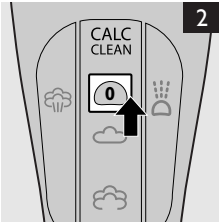
Якщо пристрій не працює або працює неналежним чином, перевірте спочатку наступні можливі причини. Якщо проблему не вказано у списку, ймовірно, пристрій пошкоджений. У такому випадку радимо віднести пристрій до дилера або до уповноваженого сервісного центру Philips.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праска підключена до розетки, але підошва холодна.	Проблема з підключенням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.
	Регулятор температури встановлено на MIN.	Налаштуйте регулятор температури у потрібне положення.
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Наповнення резервуара для води").

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Регулятор пари встановлено у положення 0.	Налаштуйте регулятор пари у положення ☁ або ☁ (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Вибір температури та налаштування пари").
	Праска недостатньо гаряча та/або активовано функцію запобігання протіканню води.	Встановіть температуру прасування, придатну для прасування з відпарюванням (від ●● до MAX). Перед тим як починати прасування, поставте праску на п'яту і зачекайте, поки жовтий індикатор температури згасне.
Праска не подає паровий струмінь.	Ви використовували функцію парового струменя надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію парового струменя.
	Праска недостатньо гаряча.	Виберіть температуру прасування, за якої можна використовувати функцію парового струменя (від ●●● до MAX). Перед тим як використовувати функцію парового струменя, поставте праску на п'яту і зачекайте, поки жовтий індикатор температури згасне.
Під час прасування краплі води капають на тканину.	Ви не закрили кришку отвору для води належним чином.	Потисніть кришку, доки не почуєте клацання.
	Ви налили домішки у резервуар для води.	Промийте резервуар для води і не заливайте туди домішки.
	Ви використовували функцію парового струменя за температури нижче ●●●.	Встановіть регулятор температури у положення між ●●● і MAX.
Вода капає з підшови після того, як праска охолочла або не використовувалася.	Праска перебувала в горизонтальному положенні, і в резервуарі залишалася вода.	Спорожніть резервуар для води перед тим як зберігати праску. Зберігайте праску на п'яті.
Частки накипу та інші забруднення виходять із підшови під час прасування.	Жорстка вода створює накип у підшві.	Використовуйте функцію Calc-Clean один чи декілька разів (див. розділ "Чищення та догляд", підрозділ "Використання функції очищення від накипу Calc-Clean").


Проблема	Можлива причина	Вирішення
Блимає червоний індикатор автоматичного вимкнення (лише окремі моделі).	Система безпечного вимкнення вимкнула праску (див. розділ "Характеристики").	Ледь порушайте праску, щоб деактивувати функцію автоматичного вимкнення. Червоний індикатор автоматичного вимкнення припинить блимати.
Блимає блакитний індикатор на резервуарі (лише окремі моделі).	Система автоматичного вимкнення вимкнула праску (див. розділ "Характеристики", підрозділ "Функція автоматичного вимкнення").	Ледь порушайте праску, щоб деактивувати функцію автоматичного вимкнення. Блакитний індикатор на резервуарі припинить блимати.
Праска видає легке гудіння.	Увімкнена функція глибокого іонного відпарювання.	Якщо Ви чуєте легке гудіння, коли прасуєте без пари, перестаньте натискати кнопку глибокого іонного відпарювання. Функція глибокого іонного відпарювання не діє, якщо Ви прасуєте без пари.

Служба підтримки споживачів
 тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)
 для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua
 Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4239.000.7340.2